

# beurer

# DM 20



<b>DE</b> Trinkmanager Gebrauchsanweisung.....	2	<b>IT</b> Drink manager Istruzioni per l'uso .....	52
<b>EN</b> Drink manager Instructions for use .....	14	<b>TR</b> Sıvı alımı monitörü Kullanım kılavuzu .....	64
<b>FR</b> Assistant pour la consommation d'eau Mode d'emploi.....	26	<b>RU</b> Прибор контроля потребляемой жидкости Инструкция по применению .....	76
<b>ES</b> Gestor de bebida Instrucciones de uso .....	39	<b>PL</b> Manager picia Instrukcja obsługi .....	88

# CE



**Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.**

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage, Beauty, Baby und Luft.

Mit freundlicher Empfehlung  
Ihr Beurer-Team

## INHALTSVERZEICHNIS

1. Zum Kennenlernen .....	3	7.4 Trinkpläne aktivieren.....	9
2. Lieferumfang.....	4	7.5 Datenübertragung an die App .....	9
3. Zeichenerklärung.....	4	7.6 Neuen Trinkbehälter registrieren.....	10
4. Warn- und Sicherheitshinweise.....	5	7.7 Trinkmanager ausschalten.....	10
5. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	6	8. Reinigung und Instandhaltung.....	10
6. Gerätebeschreibung.....	7	9. Was tun bei Problemen? .....	11
7. Inbetriebnahme .....	7	10. Entsorgung .....	11
7.1 Batterien einlegen.....	7	11. Technische Daten .....	11
7.2 Erstinbetriebnahme .....	8	12. Garantie .....	12
7.3 Anwendung beginnen .....	8		

# 1. Zum Kennenlernen

## Weshalb ist es so wichtig, dass wir ausreichend Wasser trinken?

Der menschliche Körper besteht zu ca. 60% aus Wasser. Wasser dient in unserem Körper als wichtiges Transportmittel für unseren Organismus, deshalb ist es wichtig, dass wir ausreichend Wasser trinken. Unser Flüssigkeitshaushalt sorgt dafür, dass im Körper das Blut fließt, die Körpertemperatur reguliert wird und über den Urin Giftstoffe ausgeschieden werden. Wenn wir zu wenig trinken, wird die körperliche und geistige Leistungsfähigkeit vermindert und begünstigt Krämpfe, Kreislaufbeschwerden und Kopfschmerzen.

Die deutsche Gesellschaft für Ernährung empfiehlt für Jugendliche und Erwachsene folgende Richtwerte für die Zufuhr von Wasser (bei bedarfsgerechter Energiezufuhr und durchschnittlichen Lebensbedingungen).

Alter	Wasserezufuhr durch		Wasserezufuhr durch Getränke und feste Nahrung
	Getränke	feste Nahrung	
	ml/Tag	ml/Tag	ml/kg und Tag
15-18	1530	920	40
19-24	1470	890	35
25-50	1410	860	35
51-65	1230	740	30
65 <	1310	680	30
Schwangere	1470	890	35
Stillende	1710	1000	45

## Was kann der Trinkmanager?

Der Trinkmanager ist ein Unterersetzer mit integrierter Trinkaufzeichnung. Die LED-Anzeige erinnert Sie an das Trinken und zeigt Ihnen an, ob Sie sich innerhalb oder außerhalb Ihres täglichen Wasserbedarfs befinden. Durch seine handliche Größe können Sie den Trinkmanager nahezu überall hin mitnehmen. Mit Hilfe des Trinkmanagers können Sie kinderleicht Ihr Trinkverhalten aufzeichnen und Sie haben zusätzlich die Möglichkeit, die gemessenen Werte bequem auf Ihr Smartphone zu übertragen.

Der Trinkmanager besitzt folgende Eigenschaften:

- 3 kg/6.6 lb Tragkraft
- 1 g Einteilung
- LED-Anzeige
- Mindestgewicht des Trinkbehälters: 60g
- Leicht zu reinigende Oberfläche

- Tropfwassergeschützt (IP41)
- Feedback-Funktion
- Trink-Erinnerung
- 14 Tage Aufzeichnungsdauer
- 5 Trinkpläne gleichzeitig möglich
- Übertragung der Messwerte in die „beurer HealthManager“ App
- Volumeneinheit kann in „beurer HealthManager“ App geändert werden






## 2. Lieferumfang





Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

- 1 x Trinkmanager DM 20
- 2 x 1,5 V AAA Batterien
- 1 x Diese Gebrauchsanweisung
- 1 x Kurzanleitung

## 3. Zeichenerklärung

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

	<b>WARNUNG</b> Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.
	<b>ACHTUNG</b> Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.
	<b>Hinweis</b> Hinweis auf wichtige Informationen.
	Gebrauchsanweisung lesen
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.

<b>IP41</b>	Geschützt gegen feste Fremdkörper mit Durchmesser $\geq 1,0$ mm und gegen senkrecht fallendes Tropfwasser
	Verpackung umweltgerecht entsorgen
	Hersteller
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Batterien müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen.
<b>EAC</b>	Zertifizierungszeichen für Produkte, die in die Russische Föderation und in die Länder der GUS exportiert werden.

## 4. Warn- und Sicherheitshinweise





### WARNUNG

Lesen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise sorgfältig! Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschäden verursachen.

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Schützen Sie den Trinkmanager vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper).
- Die Genauigkeit des Trinkmanagers kann durch starke elektromagnetische Felder (z.B. Mobiltelefone) beeinträchtigt werden.
- Die maximale Belastbarkeit des Trinkmanagers beträgt 3 kg/6.6 lb (Einteilung 1 g).
- Stellen Sie keine Gegenstände auf den Trinkmanager, wenn er nicht benutzt wird.
- Tauchen Sie den Trinkmanager niemals unter Wasser. Spülen Sie den Trinkmanager auch niemals unter fließendem Wasser ab.
- Reparaturen dürfen nur vom Beurer Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden. Prüfen Sie jedoch vor jeder Reklamation zuerst die Batterien und wechseln Sie diese gegebenenfalls aus.

## Hinweise zum Umgang mit Batterien

- Wenn Flüssigkeit aus einer Batteriezelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
-  **Verschluckungsgefahr!** Kleinkinder könnten Batterien verschlucken und daran ersticken. Daher Batterien für Kleinkinder unerreichbar aufbewahren!
- Auf Polaritätskennzeichen Plus (+) und Minus (-) achten.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme.
-  **Explosionsgefahr!** Keine Batterien ins Feuer werfen.
- Batterien dürfen nicht geladen oder kurzgeschlossen werden.
- Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts die Batterien aus dem Batteriefach nehmen.
- Verwenden Sie nur denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.
- Immer alle Batterien gleichzeitig auswechseln.
- Keine Akkus verwenden!
- Keine Batterien zerlegen, öffnen oder zerkleinern.

## 5. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Trinkmanager ist ausschließlich zum Abwiegen von Getränkebehältern bestimmt.

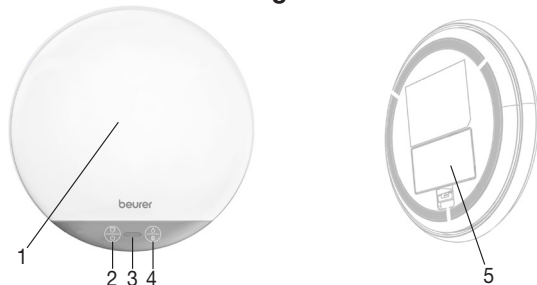
Der Trinkmanager ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch bestimmt. Beachten Sie, dass technisch bedingt Messtoleranzen möglich sind, da es sich um keine geeichte Waage für den professionellen, medizinischen Gebrauch handelt.

### **WARNUNG**

Verwenden Sie dieses Gerät nur für den Zweck für den es entwickelt wurde und auf die in der Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise.

Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

## 6. Gerätebeschreibung



1. Abstellfläche für Getränkebehälter (z. B. Trinkflasche, Glas oder Tasse)
2. EIN/AUS/Cup-Taste
3. LED-Anzeige
4. <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> /Feedback-Taste
5. Batteriefachabdeckung

## 7. Inbetriebnahme

### 7.1 Batterien einlegen

Bevor Sie den Trinkmanager in Betrieb nehmen können, müssen Sie zuerst zwei Batterien des Typs 1,5 V AAA in das Batteriefach des Trinkmanagers einlegen.

Gehen Sie hierzu wie folgt vor:

1. Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung auf der Untereite des Trinkmanagers.
2. Setzen Sie zwei Batterien des Typs 1,5 V AAA in das Batteriefach ein. Achten Sie darauf, dass die Batterien mit der korrekten Polung (+/-) wie im Batteriefach abgebildet, eingelegt sind.
3. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung bis sie hör- und spürbar fest einrastet.
4. Stellen Sie den Trinkmanager auf eine feste, ebene Oberfläche. Während der Kalibrierung des Trinkmanagers leuchtet die LED-Anzeige rot. Berühren Sie nicht den Trinkmanager, bis der Signalton zu hören ist. Blinkt die LED-Anzeige rot, müssen Sie nun den Trinkmanager mit der „beurer HealthManager“ App verbinden. Befolgen Sie hierzu die Anweisungen im nachfolgenden Kapitel.

## Hinweis

Wenn die LED-Anzeige zweimal rot leuchtet, müssen Sie die Batterien austauschen.

## 7.2 Erstinbetriebnahme

### Hinweis

Führen Sie die Erstinbetriebnahme vor der ersten Anwendung durch. Ohne Erstinbetriebnahme kann der Trinkmanager nicht verwendet werden. Sie müssen die Erstinbetriebnahme nach jedem Batteriewechsel erneut durchführen.

Damit während der Inbetriebnahme eine *Bluetooth*<sup>®</sup>-Verbindung aktiv gehalten werden kann, bleiben Sie mit dem Smartphone in der Nähe des Trinkmanagers.

1. Aktivieren Sie *Bluetooth*<sup>®</sup> auf Ihrem Smartphone.
2. Laden Sie die kostenlose „beurer HealthManager“ App im Apple App Store (iOS) oder bei Google Play (Android<sup>™</sup>) herunter.
3. Öffnen Sie die „beurer HealthManager“ App. Fügen Sie den Trinkmanager in den App-Einstellungen hinzu.
4. Halten Sie am Trinkmanager die *Bluetooth*<sup>®</sup>-Taste für 3 Sekunden gedrückt. Die LED-Anzeige am Trinkmanager beginnt blau zu blinken.
5. Der Trinkmanager synchronisiert sich mit der „beurer HealthManager“ App. Während der Synchronisierung leuchtet die LED-Anzeige am Trinkmanager dauerhaft blau.
6. Sobald die Synchronisierung abgeschlossen ist, erlischt die blaue LED-Anzeige am Trinkmanager.

## 7.3 Anwendung beginnen

1. Um den Trinkmanager einzuschalten, halten Sie die EIN/AUS/Cup-Taste für 3 Sekunden gedrückt. Während der Kalibrierung des Trinkmanagers leuchtet die LED-Anzeige rot. Berühren Sie nicht den Trinkmanager, bis die LED-Anzeige erlischt und der Signalton zu hören ist.
2. Drücken Sie die EIN/AUS/Cup-Taste. Die LED-Anzeige beginnt weiß zu blinken.
3. Stellen Sie Ihren gewünschten Trinkbehälter (z.B. Glas, Tasse oder Kanne) mittig auf die Abstellfläche des Trinkmanagers. Achten Sie darauf, dass der Trinkbehälter vollständig gefüllt ist. Sobald der Trinkbehälter registriert wurde, erlischt die weiße LED-Anzeige.





4. Wenn Sie nun aus dem Trinkbehälter trinken und ihn danach wieder auf die Abstellfläche stellen, erfasst der Trinkmanager automatisch das getrunzene Volumen und die weiße LED-Anzeige leuchtet kurz auf.

## Hinweis

- Achten Sie darauf, dass Sie nach jedem getrunzenen Schluck, den Trinkbehälter wieder auf die Abstellfläche des Trinkmanagers stellen. Nur dann kann eine lückenfreie Trinkerfassung gewährleistet werden.
- Der Trinkmanager erkennt automatisch das Auffüllen des Trinkbehälters. Falls Sie den Trinkbehälter wechseln möchten, befolgen Sie die Anweisungen im Kapitel 7.6.

## 7.4 Trinkpläne aktivieren

Sie können über die „beurer HealthManager“ App bis zu 5 Trinkpläne erstellen. Folgen Sie dazu den Anweisungen in der „beurer HealthManager“ App. Beachten Sie, dass sich die Trinkpläne zeitlich nicht überschneiden können.

Farbe der LED-Anzeige	Aktueller Fortschritt des Trinkplans
grün	≥ 100 %
orange	75% - 99,9 %
rot	≤ 74,9 %

## 7.5 Datenübertragung an die App

Sie können mit der „beurer HealthManager“ App die gemessenen Werte über *Bluetooth*<sup>®</sup> auf Ihr Smartphone übertragen. Damit während der Datenübertragung eine *Bluetooth*<sup>®</sup>-Verbindung aktiv gehalten werden kann, bleiben Sie mit dem Smartphone in der Nähe des Trinkmanagers. Um die aufgezeichneten Trinkdaten von Ihrem Trinkmanager in die „beurer HealthManager“ App zu übertragen, befolgen Sie die folgenden Handlungsschritte:

1. Aktivieren Sie *Bluetooth*<sup>®</sup> auf Ihrem Smartphone.
2. Öffnen Sie die „beurer HealthManager“ App.
3. Halten Sie am Trinkmanager die *Bluetooth*<sup>®</sup>-Taste für 3 Sekunden gedrückt. Die LED-Anzeige am Trinkmanager beginnt blau zu blinken.
4. Der Trinkmanager beginnt automatisch die aufgezeichneten Trinkdaten in die „beurer HealthManager“ App zu übertragen. Während der Trinkmanager verbunden ist leuchtet die LED-Anzeige am Trinkmanager dauerhaft blau.
5. Sobald die Datenübertragung abgeschlossen ist, erlischt die blaue LED-Anzeige am Trinkmanager.

## Hinweis

Der Trinkmanager zeichnet Ihr Trinkverhalten für maximal 14 Tage auf. Übertragen Sie regelmäßig die erfassten Daten, um einen Datenverlust zu verhindern.

### 7.6 Neuen Trinkbehälter registrieren

1. Drücken Sie die EIN/AUS/Cup-Taste. Die LED-Anzeige beginnt weiß zu blinken.
2. Stellen Sie den neuen Trinkbehälter (z.B. Glas, Tasse oder Kanne) mittig auf die Abstellfläche des Trinkmanagers. Achten Sie darauf, dass der Trinkbehälter vollständig gefüllt ist.
3. Sobald der neue Trinkbehälter erfolgreich registriert wurde, erlischt die weiße LED-Anzeige und ein Signalton ertönt. Wenn Sie nun aus dem neuen Trinkbehälter trinken und ihn danach wieder auf die Abstellfläche stellen, erkennt der Trinkmanager automatisch das getrunkene Volumen.

### 7.7 Trinkmanager ausschalten

Um den Trinkmanager auszuschalten, halten Sie die EIN/AUS/Cup-Taste für 3 Sekunden gedrückt. Ein Signalton bestätigt das Ausschalten des Trinkmanagers.

## 8. Reinigung und Instandhaltung

Bei Verschmutzung, reinigen Sie die Oberfläche des Geräts mit einem feuchten Tuch, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können.



### **ACHTUNG**

- Verwenden Sie niemals scharfe Lösungs- und Reinigungsmittel!
- Tauchen Sie das Gerät nie unter Wasser!
- Das Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen!

## 9. Was tun bei Problemen?

Problem	Lösung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Die Batterien sind leer. Wechseln Sie die Batterien aus.
Die aufgezeichneten Daten werden nicht auf das Smartphone übertragen.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. App komplett schließen (auch im Hintergrund).</li><li>2. <i>Bluetooth</i>® am Smartphone aus- und wieder einschalten.</li><li>3. Smartphone aus- und wieder einschalten.</li><li>4. Batterien aus dem Trinkmanager kurz entfernen und wieder einsetzen.</li><li>5. Siehe FAQ bei <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a></li></ol>

## 10. Entsorgung

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



Die verbrauchten, vollkommen entladenen Batterien müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Batterien zu entsorgen.

Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

Pb = Batterie enthält Blei,

Cd = Batterie enthält Cadmium,

Hg = Batterie enthält Quecksilber.



## 11. Technische Daten

Abmessung Trinkmanager (L x B x H)	121 x 121 x 18,5 mm
Batterien Trinkmanager	2x 1,5V Alkaline AAA
Wiegefläche (Durchmesser)	90 mm
Gewicht	ca. 155 g (ohne Batterien)
Speicherkapazität	max. 14 Tage

Max. Tragkraft	3 kg/6.6 lb
Messbereich	60 - 3000 g
Einteilung	1 g
Datenübertragung per <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> wireless technology	Das Produkt verwendet <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> low energy technology, Frequenzband = 2400 GHz - 2480 GHz, Sendeleistung max. 0 dBm, kompatibel mit <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> ≥ 4.0 Smartphones / Tablets

Die Liste der kompatiblen Smartphones, Informationen zur Software sowie Näheres zu den Geräten, finden Sie unter folgendem Link:  
connect.beurer.com



Systemvoraussetzungen für die „beurer HealthManager“ App

iOS ≥ 10.0  
Android™ ≥ 5.0  
*Bluetooth*<sup>®</sup> ≥ 4.0

Technische Änderungen vorbehalten

Wir bestätigen hiermit, dass dieses Produkt der europäischen RED Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die CE-Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter:

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

## 12. Garantie

Die Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (nachfolgend „Beurer“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

**Die nachstehenden Garantiebedingungen lassen die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Käufer unberührt.**

**Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungsvorschriften.**

Beurer garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet.

Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird Beurer gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

**Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den Beurer Kundenservice:**

***Beurer GmbH, Servicecenter***

***Tel: +49 731 3989-144***

Für eine zügige Bearbeitung nutzen Sie bitte unser Kontaktformular auf der Homepage [www.beurer.com](http://www.beurer.com) unter der Rubrik ‚Service‘.

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalls, z.B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

Beurer oder einem autorisierten Beurer Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind

- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z.B. Batterien, Akku
- s, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von Beurer autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen
- Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Komplett austausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.



**Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.**

**Dear customer,**

Thank you for choosing a product from our range. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage, beauty, baby and air.

With kind regards,  
Your Beurer team

## TABLE OF CONTENTS

1. Getting to know your device .....	15	7.4 Activating drinking schedules.....	21
2. Included in delivery.....	16	7.5 Data transfer to the app.....	21
3. Signs and symbols .....	16	7.6 Registering a new drink container.....	22
4. Warnings and safety notes .....	17	7.7 Switching off the drink manager .....	22
5. Intended use.....	18	8. Cleaning and maintenance.....	22
6. Device description.....	19	9. What if there are problems? .....	22
7. Initial use .....	19	10. Disposal .....	23
7.1 Inserting the batteries.....	19	11. Technical data .....	23
7.2 Initial start-up .....	20	12. Warranty/ service.....	24
7.3 Starting use .....	20		

# 1. Getting to know your device

## Why is it important that we drink enough water?

The human body consists of approx. 60% water. Water acts as an important means of transport in our body; this is why it is important that we drink enough water. Our fluid balance ensures that blood flows in the body, the body temperature is regulated and toxins are expelled via urine. If we drink too little, our physical and mental performance is reduced and cramps, circulatory problems and headaches are more likely to occur.

The German Nutrition Society recommends the following standard values for water intake for young people and adults (with appropriate energy intake and average living conditions).

Age	Water intake through		Water intake through drinks and solid food
	Drinks	Solid food	
	ml / day	ml / day	ml / kg and day
15-18	1530	920	40
19-24	1470	890	35
25-50	1410	860	35
51-65	1230	740	30
65 <	1310	680	30
Pregnant women	1470	890	35
Breastfeeding women	1710	1000	45

## What can the drink manager do?

The drink manager is a coaster with integrated drink recording. The LED display reminds you to drink and indicates to you whether you are within or outside your daily limits for water consumption. Due to its handy size, you can take the drink manager almost anywhere.

Using the drink manager, you can easily record your drinking behaviour and you also have the option to transfer the measured values conveniently to your smartphone.

The drink manager has the following features:

- 3 kg/6.6 lb weight capacity
- 1 g graduation
- LED display
- Minimum weight of drink container: 60 g
- Easy-to-clean surface
- Drip proof (IP41)

- Feedback function
- Drink reminder
- 14-day recording duration
- 5 drinking schedules possible at the same time
- Transfer of measured values to the “beurer HealthManager” app
- Volume unit can be modified in the “beurer HealthManager” app






## 2. Included in delivery

Check that the exterior of the delivery cardboard packaging is intact and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Service address.






- 1 x drink manager DM 20
- 2 x 1.5V AAA batteries
- 1 x set of these instructions for use
- 1 x quick guide

## 3. Signs and symbols

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

	<b>WARNING</b> Warning notice indicating a risk of injury or damage to health.
	<b>IMPORTANT</b> Safety note indicating possible damage to the device/accessory.
	<b>Note</b> Note on important information.
	Read instructions for use.
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.



<b>IP41</b>	Protected against solid foreign objects of a diameter $\geq 1.0$ mm and against vertically falling drops of water
	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner
	Manufacturer
	Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE.
	Batteries must be disposed of through specially designated collection boxes, recycling points or electronics retailers.
	Certification symbol for products that are exported to the Russian Federation and members of the CIS.

## 4. Warnings and safety notes





### WARNING

Read the warnings and safety notes carefully. Non-observance of the following information may result in personal injury or material damage.

- Keep packaging material away from children. There is the risk of suffocation.
- Protect the drink manager from knocks, moisture, dust, chemicals, drastic changes in temperature and nearby sources of heat (ovens, heaters).
- The precision of the drink manager may be impaired by strong electromagnetic fields (e.g. mobile phones).
- The maximum load capacity of the drink manager is 3 kg/6.6 lb (1 g graduation).
- Do not place any objects on the drink manager when not in use.
- Never submerge the drink manager in water. Also, never rinse the drink manager in running water.
- Repairs may only be carried out by Beurer Customer Services or authorised retailers. Before submitting a complaint, please check the batteries first and replace them if necessary.

## Notes on handling batteries

- If your skin or eyes come into contact with battery fluid, rinse the affected area with water and seek medical assistance.
-  **Choking hazard!** Small children may swallow and choke on batteries. Store batteries out of the reach of small children.
- Observe the plus (+) and minus (-) polarity signs.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Protect batteries from excessive heat.
-  **Risk of explosion!** Do not throw batteries into a fire.
- Do not charge or short-circuit batteries.
- If the device is not to be used for a relatively long period, take the batteries out of the battery compartment.
- Use identical or equivalent battery types only.
- Always replace all batteries at the same time.
- Do not use rechargeable batteries.
- Do not disassemble, open or crush the batteries.

## 5. Intended use

The drink manager is exclusively intended for weighing drink containers.

The drink manager is only intended for private use, and not for medical or commercial purposes. Please note that measuring tolerances are possible for technical reasons as this scale is not calibrated for use in a professional medical context.



### **WARNING**

This device must only be used for the purpose for which it was designed and in the manner specified in the instructions for use. Any form of improper use can be dangerous. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.

## 6. Device description



1. Area to place drink container (e.g. drink bottle, glass or cup)
2. ON/OFF/cup button
3. LED display
4. Bluetooth®/feedback button
5. Battery compartment lid

## 7. Initial use

### 7.1 Inserting the batteries

Before you can use the drink manager, you must first insert two 1.5 V AAA batteries into the battery compartment of the drink manager.

Proceed as follows:

1. Open the battery compartment lid on the bottom of the drink manager.
2. Insert two 1.5 V AAA batteries into the battery compartment. Make sure that the batteries are inserted the right way round (+/-), as shown in the battery compartment.
3. Close the battery compartment lid until you hear and feel it click into place.
4. Place the drink manager on a firm, even surface. The LED display lights up red during calibration of the drink manager. Do not touch the drink manager until you hear the acoustic signal. If the LED display flashes red, you now have to connect the drink manager with the “beurer HealthManager” app. To do so, follow the instructions in the following section.

## Note

If the LED display lights up red twice, you have to replace the batteries.

## 7.2 Initial start-up

### Note

Carry out initial start-up before first use. Without initial start-up, the drink manager cannot be used. You have to carry out initial start-up after each time you replace the batteries.

Keep the smartphone close to the drink manager in order to maintain an active *Bluetooth*<sup>®</sup> connection during initial use.

1. Activate *Bluetooth*<sup>®</sup> on your smartphone.
2. Download the free “beurer HealthManager” app from the Apple App Store (iOS) or from Google Play (Android<sup>™</sup>).
3. Open the “beurer HealthManager” app and add the drink manager in the app settings.
4. Press and hold the *Bluetooth*<sup>®</sup> button on the drink manager for 3 seconds. The LED display on the drink manager starts to flash blue.
5. The drink manager synchronises with the “beurer HealthManager” app. During synchronisation, the LED display on the drink manager lights up blue continuously.
6. Once the synchronisation is complete, the blue LED display on the drink manager goes out.

## 7.3 Starting use

1. To switch on the drink manager, press and hold the ON/OFF/cup button for 3 seconds. The LED display lights up red during calibration of the drink manager. Do not touch the drink manager until the LED display goes out and you hear the acoustic signal.
2. Press the ON/OFF/cup button. The LED display starts to flash white.
3. Place your desired drink container (e.g. glass, cup or beaker) in the centre of the drink manager surface. Make sure that the drink container is completely full. Once the drink container has been registered, the white LED display goes out.
4. If you now drink from the drink container and then place it back on the surface of the device, the drink manager automatically records the volume that has been drunk and the white LED display lights up briefly.



## Note

- Make sure that you place the drink container back on the surface of the drink manager after each sip you take. This is the only way to ensure drink recording with no gaps.
- The hydration manager automatically recognises any replenishment of the drinks container. If you want to change the drink container, follow the instructions in section 7.6.

## 7.4 Activating drinking schedules

You can create up to 5 drinking schedules via the “beurer HealthManager” app. To do so, follow the instructions in the “beurer HealthManager” app. Please be aware that the drinking schedules cannot overlap in time.

Colour of the LED display	Current progress of the drinking schedule
green	≥ 100%
orange	75% – 99.9%
red	≤ 74.9%

## 7.5 Data transfer to the app

You can transfer the measured values to your smartphone via *Bluetooth*® with the “beurer HealthManager” app. Keep the smartphone close to the drink manager in order to maintain an active *Bluetooth*® connection during data transfer. To transfer the recorded drink data from your drink manager to the “beurer HealthManager” app, proceed as follows:

1. Activate *Bluetooth*® on your smartphone.
2. Open the “beurer HealthManager” app.
3. Press and hold the *Bluetooth*® button on the drink manager for 3 seconds. The LED display on the drink manager starts to flash blue.
4. The drink manager automatically starts transferring the recorded drink data to the “beurer HealthManager” app. As long as the drink manager is connected, the LED display on the drink manager lights up blue continuously.
5. Once the data transfer is complete, the blue LED display on the drink manager goes out.

## Note

The drink manager records your drinking behaviour for a maximum of 14 days. Regularly transfer the recorded data to prevent data loss.

## 7.6 Registering a new drink container

1. Press the ON/OFF/cup button. The LED display starts to flash white.
2. Place the new drink container (e.g. glass, cup or beaker) in the centre of the drink manager surface. Make sure that the drink container is completely full.
3. Once the new drink container has been registered successfully, the white LED display goes out and an acoustic signal sounds. If you now drink from the new drink container and then place it back on the surface of the device, the drink manager automatically detects the volume that has been drunk.

## 7.7 Switching off the drink manager

To switch off the drink manager, press and hold the ON/OFF/cup button for 3 seconds. An acoustic signal confirms that the drink manager has switched off.

## 8. Cleaning and maintenance

If dirty, clean the surface of the device with a damp cloth. You may also apply a small quantity of detergent if required.



### IMPORTANT

- Never use harsh solvents or cleaning products!
- Never submerge the device in water!
- Do not clean the device in a dishwasher.

## 9. What if there are problems?

Problem	Solution
The device will not switch on.	The batteries are empty. Replace the batteries.
The recorded data is not transferred to the smartphone.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Completely close the app (including in the background).</li><li>2. Switch <i>Bluetooth</i><sup>®</sup> on the smartphone off and on again.</li><li>3. Switch smartphone off and on again.</li><li>4. Remove the batteries from the drink manager for a short period and reinsert them.</li><li>5. See FAQs at <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a></li></ol>

## 10. Disposal

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Observe the local regulations for material disposal. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



Empty, completely flat batteries must be disposed of through specially designated collection boxes, recycling points or electronics retailers. You are legally required to dispose of the batteries.

The codes below are printed on batteries containing harmful substances:

Pb = Battery contains lead

Cd = Battery contains cadmium

Hg = Battery contains mercury



## 11. Technical data

Drink manager dimensions (L x W x H)	121 x 121 x 18.5 mm
Drink manager batteries	2 x 1.5 V alkaline AAA
Weighing surface (diameter)	90 mm
Weight	Approx. 155 g (without batteries)
Memory capacity	Max. 14 days
Max. weight capacity	3 kg/6.6 lb
Measurement range	60 – 3000 g
Graduation	1 g
Data transfer via <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> wireless technology	This product uses <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> low energy technology, frequency band = 2400 GHz - 2480 GHz, transmission power max. 0 dBm, compatible with <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> ≥ 4.0 smartphones/tablets

---

A list of compatible smartphones, information on software and details on the devices can be found at the following link:  
[connect.beurer.com](https://connect.beurer.com)



---

System requirements for the  
"beurer HealthManager" app

iOS ≥ 10.0

Android™ ≥ 5.0

Bluetooth® ≥ 4.0

---

Subject to technical changes

We hereby confirm that this product complies with the European RED Directive 2014/53/EU. The CE Declaration of Conformity for this product can be found under:

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

## 12. Warranty/service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany (hereinafter referred to as "Beurer") provides a warranty for this product, subject to the requirements below and to the extent described as follows.

**The warranty conditions below shall not affect the seller's statutory warranty obligations which ensue from the sales agreement with the buyer.**

**The warranty shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability.**

Beurer guarantees the perfect functionality and completeness of this product.

The worldwide warranty period is 3 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller.

The warranty only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use.

German law shall apply.

During the warranty period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the following provisions, Beurer shall carry out a repair or a replacement delivery free of charge, in accordance with these warranty conditions.



**If the buyer wishes to make a warranty claim, they should approach their local retailer in the first instance: see the attached “International Service” list of service addresses.**

The buyer will then receive further information about the processing of the warranty claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required.

A warranty claim shall only be considered if the buyer can provide Beurer, or an authorised Beurer partner, with

- a copy of the invoice/purchase receipt, and
- the original product.

The following are explicitly excluded from this warranty:

- deterioration due to normal use or consumption of the product;
- accessories supplied with this product which are worn out or used up through proper use (e.g. batteries, rechargeable batteries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories);
- products that are used, cleaned, stored or maintained improperly and/or contrary to the provisions of the instructions for use, as well as products that have been opened, repaired or modified by the buyer or by a service centre not authorised by Beurer;
- damage that arises during transport between manufacturer and customer, or between service centre and customer;
- products purchased as seconds or as used goods;
- consequential damage arising from a fault in this product (however, in this case, claims may exist arising from product liability or other compulsory statutory liability provisions).

Repairs or an exchange in full do not extend the warranty period under any circumstances.



**Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.**

## **Chère cliente, cher client,**

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité auxquels ils sont soumis. Nos produits couvrent les domaines de la chaleur, du poids, de la pression sanguine, de la température corporelle, de la thérapie douce, des massages, de la beauté, des soins pour bébé et de l'amélioration de l'air.

Sincères salutations,  
Votre équipe Beurer

## **TABLE DES MATIÈRES**

1. Familiarisation avec l'appareil .....	27	7.4 Activer les objectifs de consommation .....	33
2. Contenu .....	28	7.5 Transfert des données sur l'application.....	33
3. Symboles utilisés.....	28	7.6 Enregistrer un nouveau récipient.....	34
4. Consignes d'avertissement et de mise en garde .....	29	7.7 Éteindre l'assistant pour la consommation d'eau .....	34
5. Utilisation conforme aux recommandations.....	30	8. Entretien et nettoyage .....	34
6. Description de l'appareil.....	31	9. Que faire en cas de problèmes ?.....	35
7. Mise en service.....	31	10. Élimination .....	35
7.1 Insérer les piles.....	31	11. Données techniques.....	35
7.2 Mise en service.....	32	12. Garantie/Maintenance .....	36
7.3 Commencer l'utilisation .....	32		

# 1. Familiarisation avec l'appareil

## Pourquoi est-ce si important de boire suffisamment d'eau ?

Le corps humain est composé à 60 % d'eau environ. L'eau dans notre corps est un moyen de transport important pour notre organisme, c'est pourquoi il est important de boire suffisamment d'eau. Notre équilibre hydrique assure la circulation du sang dans le corps, la régulation de la température corporelle et l'excrétion des toxines par l'urine. Un apport en eau trop faible risque de réduire nos performances physiques et mentales, ce qui peut entraîner des crampes, des problèmes circulatoires et des maux de tête.

La Société allemande de nutrition (Deutsche Gesellschaft für Ernährung) recommande les valeurs indicatives d'apport en eau suivantes pour les adolescents et les adultes (avec un apport énergétique approprié et des conditions de vie moyennes).

Âge	Apport en eau par		Apport en eau par la boisson et l'alimentation solide
	Boissons	Alimentation solide	
	ml/jour	ml/jour	ml/kg et /jour
15-18	1530	920	40
19-24	1470	890	35
25-50	1410	860	35
51-65	1230	740	30
65 <	1310	680	30
Femmes enceintes	1470	890	35
Femmes allaitantes	1710	1000	45

## À quoi sert l'assistant pour la consommation d'eau ?

L'assistant pour la consommation d'eau est un dessous de bouteille avec enregistrement intégré de la consommation de boisson. Son voyant LED vous rappelle de boire et vous indique si vous avez bu suffisamment pour répondre à vos besoins quotidiens ou pas encore. Sa taille compacte pratique vous permet d'emporter l'assistant pour la consommation d'eau presque partout avec vous.

L'assistant pour la consommation d'eau vous permet d'enregistrer votre consommation d'eau et de transférer les valeurs mesurées sur votre smartphone en toute simplicité.

L'assistant pour la consommation d'eau possède les caractéristiques suivantes :

- Capacité de charge 3 kg/6.6 lb
- Graduation 1 g

- Affichage LED
- Poids minimum du récipient : 60 g
- Surface facile à nettoyer
- Protection contre les chutes de gouttes d'eau (IP 41)
- Fonction Feedback
- Fonction de rappel
- Durée d'enregistrement de 14 jours
- 5 objectifs de consommation d'eau possibles en simultanément
- Transfert des valeurs mesurées sur l'application « beurer HealthManager »
- L'unité de volume peut être modifiée dans l'application « beurer HealthManager »





## 2. Contenu






Vérifiez si l'emballage carton extérieur du kit est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- 1 assistant pour la consommation d'eau DM 20
- 2 piles 1,5 V AAA
- 1 mode d'emploi
- 1 manuel abrégé

## 3. Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

	<p><b>AVERTISSEMENT</b> Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé.</p>
	<p><b>ATTENTION</b> Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire.</p>
	<p><b>Remarque</b> Indication d'informations importantes.</p>
	<p>Consulter le mode d'emploi</p>

	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
<b>IP 41</b>	Protection contre les corps solides supérieurs à 1 mm et contre les chutes verticales de gouttes d'eau
	Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement
	Fabricant
	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques
	Doivent être mises au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage ou bien déposées chez un revendeur d'appareils électriques
<b>EAC</b>	Marque de certification pour les produits, qui sont exportés en Fédération de Russie et dans les pays de la CEI

## 4. Consignes d'avertissement et de mise en garde





### AVERTISSEMENT

Veillez lire attentivement les consignes d'avertissement et de mise en garde. Le non-respect des instructions suivantes est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels.

- Conservez les emballages hors de la portée des enfants. Ils pourraient s'étouffer.
- Protégez l'assistant pour la consommation d'eau contre les coups, l'humidité, la poussière, les produits chimiques, les fortes variations de température et les sources de chaleur trop proches (four, radiateur).
- La précision de l'assistant pour la consommation d'eau peut être perturbée par des champs magnétiques puissants (par ex. téléphone portable).
- La capacité maximale de l'assistant pour la consommation d'eau est de 3 kg / 6.6 lb (graduation de 1 g).
- Lorsque l'assistant pour la consommation d'eau est inutilisé, aucun objet ne doit être posé sur le plateau.
- N'immergez jamais l'assistant pour la consommation d'eau. Ne rincez jamais l'assistant pour la consommation d'eau sous l'eau courante non plus.

- Seul le service client Beurer ou un opérateur autorisé peut procéder à une réparation. Cependant, avant toute réclamation, veuillez contrôler au préalable l'état des piles et les remplacer le cas échéant.

## Remarques relatives aux piles

- Si du liquide de la cellule de pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rincer la zone touchée avec de l'eau et consulter un médecin.
-  **Risque d'ingestion !** Les enfants en bas âge pourraient avaler les piles et s'étouffer. Conserver les piles hors de portée des enfants en bas âge.
- Respecter les signes de polarité plus (+) et moins (-).
- Si une pile a coulé, enfiler des gants de protection et nettoyer le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- Protéger les piles d'une chaleur excessive.
-  **Risque d'explosion !** Ne pas jeter les piles dans le feu.
- Les piles ne doivent être ni rechargées ni court-circuitées.
- En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, retirer les piles du compartiment à piles.
- Utiliser uniquement des piles identiques ou équivalentes.
- Toujours remplacer toutes les piles simultanément.
- Ne pas utiliser de batteries rechargeables.
- Ne pas démonter, ouvrir ou casser les piles.

## 5. Utilisation conforme aux recommandations

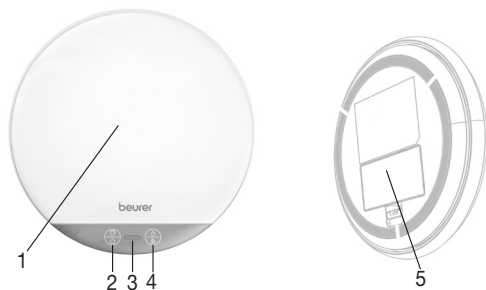
L'assistant pour la consommation d'eau est conçu exclusivement pour la pesée de récipients à boisson. L'assistant pour la consommation d'eau est prévu pour un usage strictement personnel et non pas pour une utilisation à des fins médicales ou commerciales. Notez que des tolérances de mesure techniques sont possibles, car il ne s'agit pas d'un pèse-personne calibré destiné à un usage professionnel ou médical.



### AVERTISSEMENT

N'utilisez cet appareil qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu et conformément aux indications données par ce mode d'emploi. Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

## 6. Description de l'appareil



1. Surface de pesée pour les récipients à boisson (p. ex, bouteille, verre ou tasse)
2. Touche MARCHÉ/ARRÊT/Cup
3. Affichage LED
4. Touche Bluetooth®/Feedback
5. Couvercle du compartiment à piles

## 7. Mise en service

### 7.1 Insérer les piles

Avant de pouvoir mettre l'assistant pour la consommation d'eau en marche, vous devez d'abord insérer deux piles 1,5 V AAA dans le compartiment à pile de l'appareil.

Pour ce faire, procédez comme suit :

1. Ouvrez le compartiment à piles à l'arrière de l'assistant pour la consommation d'eau.
2. Insérez deux piles 1,5 V AAA dans le compartiment à piles. Assurez-vous de respecter la polarité des piles (+/-) indiquée dans le compartiment à piles.
3. Refermez le couvercle du compartiment à piles jusqu'à entendre et sentir qu'il s'enclenche.
4. Posez l'assistant pour la consommation d'eau sur une surface stable et plane. Le voyant LED s'allume en rouge pendant le calibrage de l'assistant pour la consommation d'eau. Ne touchez pas l'assistant pour la consommation d'eau avant d'avoir entendu le signal sonore. Si le voyant LED clignote en rouge, vous devez connecter l'assistant pour la consommation d'eau avec l'application « beurer HealthManager ». Pour cela, suivez les instructions du chapitre suivant.

## Remarque

Le voyant LED clignote deux fois en rouge pour vous indiquer que vous devez remplacer les plies.

## 7.2 Mise en service

### Remarque

Effectuez la mise en service avant la première utilisation. Vous ne pouvez pas utiliser l'assistant pour la consommation d'eau si vous n'avez pas effectué la mise en service. Après chaque changement de pile, vous devez effectuer à nouveau la mise en service.

Durant la mise en service, laissez le smartphone à proximité de l'assistant pour la consommation d'eau pour que la connexion *Bluetooth*<sup>®</sup> puisse rester active.

1. Activez la fonction *Bluetooth*<sup>®</sup> sur votre smartphone.
2. Téléchargez l'application gratuite « beurer HealthManager » sur l'Apple App Store (iOS) ou sur Google Play (Android<sup>™</sup>).
3. Ouvrez l'application « beurer HealthManager » et ajoutez l'assistant pour la consommation d'eau dans les réglages de l'application.
4. Maintenez la touche *Bluetooth*<sup>®</sup> de l'assistant pour la consommation d'eau enfoncée pendant 3 secondes. Le voyant LED de l'assistant pour la consommation d'eau commence à clignoter en bleu.
5. Le voyant LED s'allume alors en bleu pendant la synchronisation de l'assistant pour la consommation d'eau avec l'application « beurer HealthManager ».
6. Dès que la synchronisation est terminée, le voyant LED bleu de l'assistant pour la consommation d'eau s'éteint.

## 7.3 Commencer l'utilisation

1. Pour allumer l'assistant pour la consommation d'eau, maintenez la touche MARCHE/ARRÊT/Cup enfoncée pendant 3 secondes. Le voyant LED s'allume en rouge pendant le calibrage de l'assistant pour la consommation d'eau. Ne touchez pas l'assistant pour la consommation d'eau tant que le voyant LED est allumé et avant d'avoir entendu le signal sonore.
2. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT/Cup. Le voyant LED commence à clignoter en blanc.





3. Posez le récipient de votre choix (p. ex, verre, tasse ou bouteille) sur la surface de pesée de l'assistant pour la consommation d'eau. Vérifiez d'abord que le récipient est complètement rempli. Dès que le récipient est enregistré, le voyant LED blanc s'éteint.
4. Lorsque vous prenez le récipient pour boire et que vous le remettez sur la surface de pesée de l'assistant pour la consommation d'eau, ce dernier détecte automatiquement le volume bu et le voyant LED blanc s'allume brièvement.

## Remarque

- Après chaque gorgée bue, veillez à bien reposer votre récipient sur la surface de pesée de l'assistant pour la consommation d'eau. Cela est nécessaire pour une détection précise de votre consommation d'eau.
- L'assistant pour la consommation d'eau détecte automatiquement le niveau de remplissage du récipient. Si vous souhaitez changer de récipient, suivez les instructions du chapitre 7.6.

## 7.4 Activer les objectifs de consommation

Vous pouvez ajouter jusqu'à 5 objectifs de consommation dans l'application « beurer HealthManager ». Pour cela, suivez les instructions dans l'application « beurer HealthManager ». Notez que les objectifs ne peuvent pas se superposer dans le temps.

Couleurs du voyant LED	Avancée de l'objectif
vert	≥ 100 %
orange	75 % – 99,9 %
rouge	≤ 74,9 %

## 7.5 Transfert des données sur l'application

Grâce à l'application « beurer HealthManager », vous pouvez transférer les valeurs mesurées sur votre smartphone via *Bluetooth*®. Durant le transfert des données, laissez le smartphone à proximité de l'assistant pour la consommation d'eau pour que la connexion *Bluetooth*® puisse rester active. Pour transférer les données de votre assistant pour la consommation d'eau sur l'application « beurer HealthManager », suivez les étapes ci-dessous :

1. Activez la fonction *Bluetooth*® sur votre smartphone.
2. Lancez l'application « beurer HealthManager ».
3. Maintenez la touche *Bluetooth*® de l'assistant pour la consommation d'eau enfoncée pendant 3 secondes. Le voyant LED de l'assistant pour la consommation d'eau commence à clignoter en bleu.

4. L'assistant pour la consommation d'eau commence automatiquement à transférer les données de consommation d'eau dans l'application « beurer HealthManager ». Pendant le transfert des données, le voyant LED de l'assistant pour la consommation d'eau s'allume en bleu.
5. Dès que le transfert est terminé, le voyant LED bleu de l'assistant pour la consommation d'eau s'éteint.

## Remarque

L'assistant pour la consommation d'eau enregistre votre consommation pendant une période maximale de 14 jours. Transférez régulièrement les valeurs sur l'application afin d'éviter toute perte de données.

## 7.6 Enregistrer un nouveau récipient

1. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT/Cup. Le voyant LED commence à clignoter en blanc.
2. Posez le nouveau récipient (p. ex, verre, tasse ou bouteille) sur la surface de pesée de l'assistant pour la consommation d'eau. Vérifiez d'abord que le récipient est complètement rempli.
3. Dès que le nouveau récipient est enregistré, le voyant LED blanc s'allume et un signal sonore retentit. Lorsque vous prenez le nouveau récipient pour boire et que vous le remettez sur la surface de pesée de l'assistant pour la consommation d'eau, ce dernier détecte automatiquement le volume bu.

## 7.7 Éteindre l'assistant pour la consommation d'eau

Pour éteindre l'assistant pour la consommation d'eau, maintenez la touche MARCHE/ARRÊT/Cup enfoncée pendant 3 secondes. Un signal sonore confirme la désactivation de l'assistant pour la consommation d'eau.

## 8. Entretien et nettoyage

En cas de salissures, nettoyez la surface de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide sur lequel vous pouvez mettre, au besoin, un peu de produit vaisselle.



### ATTENTION

- Ne pas utiliser de solvant ni de détergent agressif !
- Ne jamais immerger !
- Ne pas laver l'appareil au lave-vaisselle.

## 9. Que faire en cas de problèmes ?

Problème	Solution
Il est impossible d'allumer l'appareil.	Les piles sont vides. Changer les piles.
Les données enregistrées ne se transfèrent pas sur le smartphone.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Fermer complètement l'application (même en arrière-plan).</li><li>2. Désactiver, puis réactiver la fonction <i>Bluetooth</i>®.</li><li>3. Éteindre, puis rallumer le smartphone.</li><li>4. Retirer brièvement les piles de l'assistant pour la consommation d'eau et les réinsérer.</li><li>5. Vous pouvez consulter la FAQ sur le site <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a></li></ol>

## 10. Élimination

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Respectez les réglementations locales en matière d'élimination des matériaux. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



Les piles usagées et complètement déchargées doivent être mises au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage ou bien déposées chez un revendeur d'appareils électriques. L'élimination des batteries est une obligation légale qui vous incombe.

Ces pictogrammes se trouvent sur les piles à substances nocives :

Pb = pile contenant du plomb

Cd = pile contenant du cadmium

Hg = pile contenant du mercure



## 11. Données techniques

Dimensions de l'assistant pour la consommation d'eau (L x l x H)

121 x 121 x 18,5 mm

Piles de l'assistant pour la consommation d'eau

2 piles 1,5V AAA

Surface de pesée (diamètre)	90 mm
Poids	Environ 155 g (sans les piles)
Capacité d'enregistrement	max. 14 jours
Capacité max.	3 kg/6.6 lb
Plage de mesure	60 – 3 000 g
Graduation	1 g
Transfert de données par technologie sans fil <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	Ce produit utilise la technologie <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> low energy technology, la fréquence = 2 400 GHz-2 480 GHz, la puissance d'émission max. 0 dBm et il est compatible avec les smartphones et tablettes <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> ≥ 4.0

Vous trouverez la liste des smartphones compatibles, des informations sur le logiciel et des détails sur les appareils à l'adresse suivante : [connect.beurer.com](http://connect.beurer.com)



Configuration requise pour l'application « beurer HealthManager »	iOS ≥ 10.0 Android™ ≥ 5.0 <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> ≥ 4.0
---	---

Sous réserve de modifications techniques

Nous garantissons par la présente que ce produit est conforme à la directive européenne RED 2014/53/UE. Vous pouvez trouver la déclaration de conformité CE de ce produit à l'adresse suivante : <https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

## 12. Garantie / Maintenance

La société Beurer GmbH, sise Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Allemagne, (ci-après désignée « Beurer ») propose une garantie pour ce produit dans les conditions suivantes et dans la mesure prévue ci-après.

**Les conditions de garantie suivantes n'affectent en rien les obligations de garantie du vendeur découlant du contrat de vente conclu avec l'acheteur.**

**La garantie s'applique également sans préjudice de la responsabilité légale obligatoire.**

Beurer garantit le bon fonctionnement et l'intégrité de ce produit.

La période de garantie mondiale est de 3 ans à compter de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés par l'acheteur en tant que consommateur et utilisés uniquement à des fins personnelles dans le cadre d'une utilisation domestique.

Le droit allemand s'applique.

Si, au cours de la période de garantie, ce produit s'avère incomplet ou défectueux conformément aux dispositions suivantes, Beurer s'engage à proposer gratuitement un remplacement ou une réparation conformément aux présentes Conditions de garantie.

**Si l'acheteur souhaite faire valoir la garantie, il doit d'abord s'adresser au revendeur local : cf. liste « Service client à l'international » ci-jointe pour connaître les adresses du service après-vente.**

L'acheteur recevra ensuite des informations complémentaires concernant le déroulement de la demande de garantie, par exemple, l'adresse à laquelle envoyer le produit et les documents requis.

Une demande de garantie ne peut être prise en compte que si l'acheteur présente

- une copie de la facture/du reçu et
- le produit d'origine

à Beurer ou à un partenaire autorisé de Beurer.

La présente Garantie exclut expressément

- toute usure découlant de l'utilisation ou de la consommation normale du produit ;
- les accessoires fournis avec le produit qui s'usent ou qui sont consommés dans le cadre d'une utilisation normale du produit (par exemple, piles, piles rechargeables, manchettes, joints, électrodes, ampoules, embouts et accessoires pour inhalateur) ;
- les produits utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière inappropriée et/ou contraire aux conditions d'utilisation, ainsi que les produits ouverts, réparés ou modifiés par l'acheteur ou par un service client non agréé par Beurer ;
- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client ou entre le service client et le client ;
- les produits achetés en tant qu'article de second choix ou d'occasion ;

- les dommages consécutifs qui résultent d'une défaillance du produit (dans ce cas, toutefois, des réclamations peuvent être soulevées relatives à la responsabilité du fait des produits ou à d'autres dispositions légales obligatoires relatives à la responsabilité).

Les réparations ou le remplacement complet ne prolongent en aucun cas la période de garantie.



**Lea detenidamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.**

**Estimada clienta, estimado cliente:**

Nos alegramos de que haya elegido un producto de nuestra gama. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta y comprobada calidad en el ámbito de aplicación de calor, peso, presión arterial, temperatura corporal, pulso, tratamiento suave, masaje, belleza, bebés y aire.

Atentamente,  
El equipo de Beurer

## ÍNDICE

1. Información general.....	40	7.3 Comenzar la aplicación .....	45
2. Artículos suministrados .....	41	7.4 Activar planes de bebida.....	46
3. Símbolos.....	41	7.5 Transferencia de datos a la app .....	46
4. Indicaciones de advertencia y de seguridad.....	42	7.6 Registrar nuevo recipiente de bebida. 47	
5. Uso correcto.....	43	7.7 Apagar el gestor de bebida .....	47
6. Descripción del aparato .....	44	8. Mantenimiento y limpieza.....	47
7. Puesta en funcionamiento.....	44	9. Solución de problemas.....	48
7.1 Colocación de las pilas .....	44	10. Eliminación .....	48
7.2 Puesta en funcionamiento inicial.....	45	11. Datos técnicos.....	49
		12. Garantía/Asistencia .....	50

# 1. Información general

## ¿Por qué es tan importante beber suficiente agua?

El cuerpo humano se compone en hasta un 60 % de agua. El agua actúa en nuestro cuerpo como un medio de transporte para nuestro organismo, por lo que es importante que bebamos suficiente agua. El equilibrio de líquidos de nuestro cuerpo garantiza que la sangre fluya, la temperatura corporal se regule y las toxinas se eliminen a través de la orina. Beber demasiado poco reduce el rendimiento físico y psíquico y favorece la aparición de calambres, problemas circulatorios y dolores de cabeza.

La Sociedad Alemana de Nutrición recomienda los siguientes valores orientativos para jóvenes y adultos en relación a la ingesta de agua (con un aporte energético adecuado y condiciones de vida normales).

Edad	Ingesta de agua a través de		Ingesta de agua a través de bebidas y alimentos sólidos
	bebidas	alimento sólido	
	ml/día	ml/día	ml/kg y día
15-18	1530	920	40
19-24	1470	890	35
25-50	1410	860	35
51-65	1230	740	30
65 <	1310	680	30
Embarazadas	1470	890	35
Lactantes	1710	1000	45

## ¿Para qué sirve el gestor de bebida?

El gestor de bebida es un posavasos con registro de bebida integrado. El indicador LED le recuerda que tiene que beber y le indica si se encuentra dentro o fuera de su necesidad de agua diaria. Su tamaño compacto permite llevarlo prácticamente a cualquier lugar.

El gestor de bebida le permite registrar fácilmente sus pautas de bebida y, además, le ofrece la posibilidad de transferir los valores medidos cómodamente al smartphone.

El gestor de bebida presenta las siguientes características:

- 3 kg/6.6 lb de capacidad de carga
- Precisión: 1 g
- Indicador LED
- Peso mínimo del gestor de bebida: 60 g
- Superficie fácil de limpiar



- Protección contra goteo de agua (IP41)
- Función de feedback
- Recordatorio
- Capacidad de registro de 14 días
- Posibilidad de programar 5 planes de bebida simultáneos
- Transferencia de los valores medidos a la app «beurer HealthManager»
- La unidad de volumen se puede modificar en la app «beurer HealthManager»






## 2. Artículos suministrados






Compruebe que el envoltorio de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada.

- 1 gestor de bebida DM 20
- 2 pilas de 1,5V AAA
- Estas instrucciones de uso
- 1 guía rápida

## 3. Símbolos

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

	<b>ADVERTENCIA</b> Aviso sobre riesgos de lesiones u otros peligros para la salud.
	<b>ATENCIÓN</b> Indicación de seguridad sobre posibles daños en el aparato o los accesorios.
	<b>Nota</b> Indicación de información importante.
	Leer las instrucciones de uso
	Este producto cumple los requisitos de las directrices europeas y nacionales vigentes.

<b>IP41</b>	Protección contra cuerpos extraños sólidos con un diámetro $\geq 1,0$ mm y contra goteo vertical de agua
	Eliminar el embalaje respetando el medio ambiente
	Fabricante
	Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE)
	Las pilas deben desecharse en contenedores de recogida señalados de forma especial, los puntos de recogida de residuos especiales o a través de un distribuidor de equipos electrónicos
	Símbolo de certificación para aquellos productos que se exportan a la Federación Rusa y a los países de la CEI

## 4. Indicaciones de advertencia y de seguridad





### ADVERTENCIA

Lea atentamente las indicaciones de advertencia y de seguridad. La inobservancia de las siguientes indicaciones puede ocasionar daños personales o materiales.

- No deje que los niños se acerquen al material de embalaje. Existe peligro de asfixia.
- Proteja el gestor de bebida de golpes, humedad, polvo, sustancias químicas, fuertes oscilaciones térmicas y de la excesiva cercanía de fuentes de calor (hornos o radiadores).
- La precisión del gestor de bebida puede verse afectada por campos electromagnéticos de alta intensidad (p. ej., teléfonos móviles).
- La capacidad de carga máxima del gestor de bebida es de 3 kg/6.6 lb (precisión de 1 g).
- No coloque ningún objeto sobre el gestor de bebida cuando no se utilice.
- No sumerja nunca el gestor de bebida en agua. No lo lave nunca debajo del grifo.
- Las reparaciones quedan reservadas exclusivamente al servicio de atención al cliente de Beurer o a distribuidores autorizados. Antes de realizar cualquier reclamación, compruebe el estado de las pilas y sustitúyalas si es necesario.

## Indicaciones para la manipulación de las pilas

- En caso de que el líquido de una pila entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y busque asistencia médica.
-  **¡Peligro de asfixia!** Los niños pequeños podrían tragarse las pilas y asfixiarse. Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.
- Respete los símbolos más (+) y menos (-) que indican la polaridad.
- Si se derrama el líquido de una pila, póngase guantes protectores y limpie el compartimento de las pilas con un paño seco.
- Proteja las pilas de un calor excesivo.
-  **¡Peligro de explosión!** No arroje las pilas al fuego.
- Las pilas no se pueden cargar ni cortocircuitar.
- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas de su compartimento.
- Utilice únicamente el mismo tipo de pila o un tipo equivalente.
- Cambie siempre todas las pilas a la vez.
- No utilice pilas recargables.
- No despiece, abra ni triture las pilas.

## 5. Uso correcto

El gestor de bebida está destinado únicamente a pesar recipientes de bebida.

El gestor de bebida está destinado únicamente al uso propio, no al uso médico o comercial. Tenga en cuenta que es posible que haya tolerancias de medición de carácter técnico, puesto que no se trata de una báscula calibrada para uso médico profesional.



### ADVERTENCIA

Utilice este aparato únicamente para el fin para el que ha sido diseñado y del modo indicado en las instrucciones de uso. Todo uso inadecuado puede ser peligroso. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso indebido o irresponsable.

## 6. Descripción del aparato



1. Superficie de apoyo para recipientes de bebida (p. ej., botellas, vasos o tazas)
2. Botón de encendido y apagado/Cup
3. Indicador LED
4. Botón <i>Bluetooth®/feedback</i>
5. Tapa del compartimento de las pilas

## 7. Puesta en funcionamiento

### 7.1 Colocación de las pilas

Para poder utilizar el gestor de bebida, primero debe insertar dos pilas de tipo 1,5 V AAA en el compartimento correspondiente del gestor de bebida.

Proceda para ello de la siguiente manera:

1. Abra el compartimento de las pilas que se encuentra en la parte inferior del gestor de bebida.
2. Coloque dos pilas de tipo 1,5 V AAA en el compartimento de las pilas. Asegúrese de colocarlas con la polaridad correcta (+/-), como se indica en el compartimento de las pilas.
3. Cierre la tapa del compartimento hasta que oiga y note cómo encaja.
4. Coloque el gestor de bebida sobre una superficie estable y plana. Durante el calibrado del gestor de bebida el indicador LED se ilumina en rojo. No toque el gestor de bebida hasta que se oiga la señal acústica. Cuando el indicador LED parpadee en rojo, deberá conectar el gestor de bebida con la app «beurer HealthManager». Siga para ello las instrucciones que se dan en el siguiente capítulo.

## Nota

Si el indicador LED se ilumina en rojo, deberá cambiar las pilas.

## 7.2 Puesta en funcionamiento inicial

### Nota

Realice la puesta en funcionamiento inicial antes de la primera aplicación. El gestor de bebida no se puede utilizar sin haber llevado a cabo la puesta en funcionamiento inicial, que se deberá volver a realizar cada vez que se cambien las pilas.

Para que durante la puesta en funcionamiento pueda mantenerse activa una conexión *Bluetooth*<sup>®</sup>, permanezca con el smartphone cerca del gestor de bebida.

1. Active *Bluetooth*<sup>®</sup> en su smartphone.
2. Descárguese la app gratuita «beurer HealthManager» en el Apple App Store (iOS) o en Google Play (Android<sup>™</sup>).
3. Abra la app «beurer HealthManager» y agregue el gestor de bebida en los ajustes de la app.
4. Mantenga pulsado durante 3 segundos el botón *Bluetooth*<sup>®</sup> del gestor de bebida. El indicador LED del gestor de bebida empieza a parpadear en azul.
5. El gestor de bebida se sincroniza con la app «beurer HealthManager». Durante la sincronización el indicador LED del gestor de bebida se ilumina permanentemente en azul.
6. En cuanto concluye la sincronización el indicador LED azul del gestor de bebida se apaga.

## 7.3 Comenzar la aplicación

1. Para encender el gestor de bebida, mantenga pulsado durante 3 segundos el botón de encendido y apagado/Cup. Durante el calibrado del gestor de bebida el indicador LED se ilumina en rojo. No toque el gestor de bebida hasta que el indicador LED se apague y se escuche la señal acústica.
2. Pulse el botón de encendido y apagado/Cup. El indicador LED empieza a parpadear en blanco.
3. Coloque el recipiente de bebida que desee (p. ej., un vaso, una taza o una jarra) en el centro de la superficie de apoyo del gestor de bebida. Asegúrese de que el recipiente esté completamente lleno. En cuanto el recipiente de bebida se haya registrado, el indicador LED blanco se apagará.



4. Si bebe ahora del recipiente y lo vuelve a depositar sobre la superficie de apoyo, el gestor de bebida registrará automáticamente el volumen bebido y el indicador LED blanco se iluminará brevemente.

## **i** Nota

- No olvide volver a colocar el recipiente sobre la superficie del apoyo del gestor de bebida cada vez que beba. Solo así se puede garantizar un registro de bebida exacto.
- El gestor de bebida detecta automáticamente el llenado del recipiente de bebida. Si desea cambiar de recipiente, siga las instrucciones del capítulo 7.6.

## 7.4 Activar planes de bebida

Con la app «beurer HealthManager» puede crear hasta 5 planes de bebida. Siga para ello las instrucciones de la app «beurer HealthManager». Tenga en cuenta que los planes de bebida no se pueden solapar temporalmente.

Color del indicador LED	Progreso actual del plan de bebida
verde	$\geq 100\%$
naranja	75 % - 99,9 %
rojo	$\leq 74,9\%$

## 7.5 Transferencia de datos a la app

Con la app «beurer HealthManager» puede transferir los valores medidos por *Bluetooth*<sup>®</sup> al smartphone. Para que durante la transferencia de datos pueda mantenerse activa una conexión *Bluetooth*<sup>®</sup>, permanezca con el smartphone cerca del gestor de bebida. Para transferir los datos registrados por el gestor de bebida a la app «beurer HealthManager», siga los siguientes pasos:

1. Active *Bluetooth*<sup>®</sup> en su smartphone.
2. Abra la app «beurer HealthManager».
3. Mantenga pulsado durante 3 segundos el botón *Bluetooth*<sup>®</sup> del gestor de bebida. El indicador LED del gestor de bebida empieza a parpadear en azul.
4. El gestor de bebida comienza a transferir automáticamente los datos registrados a la app «beurer HealthManager». Durante la transferencia de datos el indicador LED del gestor de bebida se ilumina permanentemente en azul.
5. En cuanto concluye la transferencia de datos el indicador LED azul del gestor de bebida se apaga.

## **Nota**

El gestor de bebida registra las pautas de bebida durante un máximo de 14 días. Transfiera regularmente los datos registrados para que no se pierda ninguno.

### **7.6 Registrar nuevo recipiente de bebida**

1. Pulse el botón de encendido y apagado/Cup. El indicador LED empieza a parpadear en blanco.
2. Coloque el nuevo recipiente de bebida (p. ej., un vaso, una taza o una jarra) en el centro de la superficie de apoyo del gestor de bebida. Asegúrese de que el recipiente esté completamente lleno.
3. En cuanto el nuevo recipiente se ha registrado correctamente, el indicador LED blanco se apaga y suena una señal acústica. Si bebe ahora del nuevo recipiente y lo vuelve a depositar sobre la superficie de apoyo, el gestor de bebida detecta automáticamente el volumen bebido.

### **7.7 Apagar el gestor de bebida**

Para apagar el gestor de bebida, mantenga pulsado durante 3 segundos el botón de encendido y apagado/Cup. Una señal acústica confirma que el gestor de bebida se ha apagado.

## **8. Mantenimiento y limpieza**

Si está sucia, limpie la superficie del aparato con un paño húmedo, al que puede añadir un poco de lavavajillas si es necesario.



### **ATENCIÓN**

- ¡No utilice nunca detergentes ni disolventes agresivos!
- ¡No sumerja nunca el aparato en agua!
- No lo lave en el lavavajillas.

## 9. Solución de problemas

Problema	Solución
El aparato no se enciende.	Las pilas están gastadas. Cambie las pilas.
Los datos registrados no se transfieren al smartphone.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Cierre completamente la app (también en segundo plano).</li><li>2. Desactive y vuelva a activar <i>Bluetooth</i><sup>®</sup>.</li><li>3. Apague y vuelva a encender el smartphone.</li><li>4. Retire brevemente las pilas del gestor de bebida y vuelva a insertarlas.</li><li>5. Consulte las preguntas frecuentes en <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a>.</li></ol>

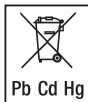
## 10. Eliminación

Para proteger el medio ambiente, el aparato no se debe desechar al final de su vida útil junto con la basura doméstica. Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Respete las normas locales referentes a la eliminación de residuos. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.

Las pilas usadas y completamente descargadas deben desecharse en contenedores de recogida señalados de forma especial, los puntos de recogida de residuos especiales o entregándolas a un distribuidor de equipos electrónicos. Los usuarios están obligados por ley a desechar las pilas correctamente.

Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias tóxicas:

Pb = la pila contiene plomo  
Cd = la pila contiene cadmio  
Hg = la pila contiene mercurio





## 11. Datos técnicos

Dimensiones del gestor de bebida (largo x ancho x alto)	121 x 121 x 18,5 mm
Pilas del gestor de bebida	2 x 1,5V alcalinas AAA
Superficie de pesaje (diámetro)	90mm
Peso	aprox. 155 g (sin pilas)
Capacidad de memoria	máx. 14 días
Capacidad de carga máx.	3 kg/6.6 lb
Rango de medición	60 - 3000 g
Precisión	1 g
Transferencia de datos por <i>Bluetooth</i> ® wireless technology	El producto utiliza <i>Bluetooth</i> ® low energy technology, banda de frecuencias = 2400 GHz - 2480 GHz, potencia de emisión máx. 0 dBm, compatible con smartphones/tablets <i>Bluetooth</i> ® ≥ 4.0

En el siguiente enlace encontrará la lista de smartphones compatibles, información sobre el software y detalles sobre los aparatos:  
[connect.beurer.com](http://connect.beurer.com)



Requisitos del sistema para la app «beurer HealthManager»	iOS ≥ 10.0 Android™ ≥ 5.0 <i>Bluetooth</i> ® ≥ 4.0
---	--

Salvo modificaciones técnicas

Garantizamos que este producto cumple la Directiva europea 2014/53/EU de equipos radioeléctricos. Encontrará la declaración de conformidad CE de este producto en:  
<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

## 12. Garantía/Asistencia

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (en lo sucesivo, «Beurer») concede una garantía para este producto. La garantía está sujeta a las siguientes condiciones y el alcance de la misma se describe a continuación.

**Las siguientes condiciones de garantía no afectan a las obligaciones de garantía que la ley prescribe para el vendedor y que emanan del contrato de compra celebrado con el comprador.**  
**La garantía se aplicará además sin perjuicio de las normas legales preceptivas.**

Beurer garantiza el perfecto funcionamiento y la integralidad de este producto.

La garantía mundial tiene una validez de 3 años a partir de la fecha de compra del producto nuevo y sin utilizar por parte del comprador.

Esta garantía se ofrece solo para productos que el comprador haya adquirido en tanto que consumidor con fines exclusivamente personales en el marco de una utilización privada en el hogar.

Se aplica la legislación alemana.

En el caso de que, durante el periodo de garantía, este producto resultara estar incompleto o no funcionara correctamente conforme a lo dispuesto en las siguientes disposiciones, Beurer se compromete a sustituir el producto o a repararlo según las presentes condiciones de garantía.

**Cuando el comprador desee recurrir a la garantía lo hará dirigiéndose en primera instancia al distribuidor local: véase la lista adjunta «Servicio internacional» que contiene las distintas direcciones de servicio técnico.**

A continuación, el comprador recibirá información pormenorizada sobre la tramitación de la garantía, como el lugar al que debe enviar el producto y qué documentos deberá adjuntar.

El comprador solo podrá invocar la garantía cuando pueda presentar:

- una copia de la factura o del recibo de compra y
- el producto original

a Beurer o a un socio autorizado por Beurer.

Quedan excluidos explícitamente de la presente garantía

- el desgaste que se produce por el uso o el consumo normal del producto;
- los accesorios suministrados con el producto que se desgastan o consumen durante un uso normal (p. ej., pilas, baterías, brazaletes, juntas, electrodos, luminarias, cabezales y accesorios de inhalación);

- productos cuyo uso, limpieza, almacenamiento o mantenimiento sea indebido o vaya contra lo dispuesto en las instrucciones de uso, así como productos que hayan sido abiertos, reparados o modificados por el comprador o por un centro de servicio técnico no autorizado por Beurer;
- daños que se hayan producido durante el transporte entre las instalaciones del fabricante y las del cliente o bien entre el centro de servicio técnico y el cliente;
- productos que se hayan adquirido como productos de calidad inferior o de segunda mano;
- daños derivados que resulten de una falta del producto. En este caso, podrían invocarse eventualmente derechos derivados de la normativa de responsabilidad de productos o de otras disposiciones de responsabilidad legal preceptiva.

Las reparaciones o la sustitución del producto no prolongarán en ningún caso el periodo de garantía.



**Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.**

## **Gentile cliente,**

siamo lieti che Lei abbia scelto un prodotto del nostro assortimento. Il nostro marchio è garanzia di prodotti di elevata qualità, controllati nei dettagli, relativi ai settori calore, peso, pressione, temperatura corporea, pulsazioni, terapia dolce, massaggio, Beauty, Baby e aria.

Cordiali saluti  
Il team Beurer

## **INDICE**

1. Introduzione.....	53	7.4 Attivazione dei piani di assunzione....	59
2. Fornitura .....	54	7.5 Trasferimento dei dati all'app .....	59
3. Spiegazione dei simboli.....	54	7.6 Registrazione di un nuovo contenitore di bevande .....	60
4. Segnalazioni di rischi e indicazioni di sicurezza.....	55	7.7 Spegnimento del drink manager .....	60
5. Uso conforme.....	56	8. Pulizia e manutenzione.....	60
6. Descrizione dell'apparecchio .....	57	9. Che cosa fare in caso di problemi? .....	61
7. Messa in funzione.....	57	10. Smaltimento .....	61
7.1 Inserimento delle batterie .....	57	11. Dati tecnici.....	61
7.2 Prima messa in funzione .....	58	12. Garanzia/Assistenza .....	62
7.3 Inizio dell'utilizzo .....	58		

# 1. Introduzione

## Perché è così importante bere un sufficiente quantitativo d'acqua?

Il corpo umano è costituito al 60% circa di acqua. Nel corpo l'acqua agisce da importante mezzo di trasporto per il nostro organismo, da cui l'importanza di bere acqua a sufficienza. Il nostro bilancio idrico garantisce la circolazione del sangue nel corpo, la regolazione della temperatura corporea e l'espulsione delle sostanze tossiche attraverso l'urina. Se beviamo troppo poco, le potenzialità psico-fisiche si riducono, favorendo l'insorgere di crampi, problemi di circolazione e mal di testa.

La società tedesca per l'alimentazione consiglia, per ragazzi e adulti, i seguenti valori di riferimento per quanto riguarda l'apporto di acqua (con apporto energetico in base al fabbisogno e in condizioni di vita medie).

Età	Apporto di acqua tramite		Apporto di acqua tramite bevande e alimenti solidi
	bevande	alimenti solidi	
	ml/giorno	ml/giorno	ml/kg, al giorno
15-18	1530	920	40
19-24	1470	890	35
25-50	1410	860	35
51-65	1230	740	30
65 <	1310	680	30
Donne in stato di gravidanza	1470	890	35
Donne che allattano	1710	1000	45

## Cosa può fare il drink manager?

Il drink manager è un appoggio con pesatura dei liquidi integrata. Il display a LED vi ricorda di bere e indica se state soddisfacendo o meno il vostro fabbisogno d'acqua giornaliero. Grazie alla dimensione maneggevole, il drink manager può essere portato praticamente ovunque.

Con l'aiuto del drink manager potete facilmente registrare l'apporto di liquidi e avete la possibilità di trasmettere i valori misurati al vostro smartphone.

Il drink manager presenta le seguenti caratteristiche:

- Portata: 3 kg/6.6 lb
- Graduazione: 1 g
- LED
- Peso minimo del contenitore di bevande: 60 g

- Superficie facile da pulire
- Protetto contro le gocce d'acqua (IP41)
- Funzione Feedback
- Avviso di assunzione di liquidi
- Durata registrazione: 14 giorni
- Possibilità di 5 piani di assunzione contemporaneamente
- Trasmissione dei valori misurati all'app "beurer HealthManager"
- L'unità di volume può essere modificata nell'app "beurer HealthManager"






## 2. Fornitura






Controllare l'integrità esterna della confezione e del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare l'Assistenza clienti indicata.

- 1 drink manager DM 20
- 2 batterie AAA da 1,5 V
- 1 istruzioni per l'uso
- 1 guida rapida

## 3. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio:

	<b>AVVERTENZA</b> Avvertimento di pericolo di lesioni o di pericoli per la salute.
	<b>ATTENZIONE</b> Avvertenza di sicurezza per possibili danni all'apparecchio/agli accessori.
	<b>Nota</b> Nota che fornisce informazioni importanti.
	Leggere le istruzioni per l'uso
	Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.

<b>IP 41</b>	Protetto contro la penetrazione di corpi solidi con diametro $\geq 1,0$ mm e contro la caduta verticale di gocce d'acqua
	Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente.
	Produttore
	Smaltimento secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE)
	Le batterie devono essere smaltite negli appositi punti di raccolta, nei punti di raccolta per rifiuti tossici o presso i negozi di elettronica
	Marchio di certificazione per i prodotti esportati nella Federazione Russa e nei paesi CSI

## 4. Segnalazioni di rischi e indicazioni di sicurezza





### AVVERTENZA

Leggere attentamente le avvertenze e le indicazioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle seguenti indicazioni può provocare danni alle persone o alle cose.

- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento.
- Proteggere il drink manager da urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti sbalzi di temperatura e fonti di calore troppo vicine (forni, caloriferi).
- La precisione del drink manager può essere compromessa da forti campi elettromagnetici (ad es. telefoni cellulari).
- La portata massima del drink manager è di 3 kg/6.6 lb (graduazione: 1 g).
- Non posizionare alcun oggetto sopra il drink manager quando non viene utilizzato.
- Non immergere mai il drink manager in acqua. Inoltre non sciacquare mai il drink manager sotto l'acqua corrente.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti di Beurer o da rivenditori autorizzati. Tuttavia prima di inoltrare eventuali reclami, testare le batterie e se necessario sostituirle.

## Avvertenze sull'uso delle batterie

- Se il liquido delle batterie viene a contatto con la pelle e con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua e consultare il medico.
-  **Pericolo di ingestione!** I bambini potrebbero ingerire le batterie e soffocare. Tenerle quindi lontano dalla portata dei bambini.
- Prestare attenzione alla polarità positiva (+) e negativa (-).
- In caso di fuoriuscita di liquido dalle batterie, indossare guanti protettivi e pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- Proteggere le batterie dal caldo eccessivo.
-  **Pericolo di esplosione!** Non gettare le batterie nel fuoco.
- Le batterie non devono essere ricaricate o mandate in cortocircuito.
- Qualora l'apparecchio non dovesse essere utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie dal relativo vano.
- Utilizzare solo tipologie di batterie uguali o equivalenti.
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.
- Non utilizzare batterie ricaricabili.
- Non smontare, aprire o frantumare le batterie.

## 5. Uso conforme

Il drink manager è concepito esclusivamente per la pesatura di contenitori di bevande.

Il drink manager è destinato esclusivamente all'uso personale e non all'uso medico o commerciale. Tenere presente che sono possibili tolleranze di misurazione poiché non si tratta di una bilancia calibrata per utilizzo medico professionale.



### AVVERTENZA

Utilizzare questo apparecchio solo per lo scopo per il quale è stato concepito e descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi uso non conforme comporta un pericolo. Il produttore non è da ritenersi responsabile in caso di danni riconducibili a un uso non conforme o sconsiderato.



## 6. Descrizione dell'apparecchio



1. Superficie di appoggio per il contenitore di bevande (ad es. bottiglia d'acqua, bicchiere o tazza)
2. Pulsante ON/OFF/Tazza
3. LED
4. Pulsante <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> /Feedback
5. Coperchio del vano batterie

## 7. Messa in funzione

### 7.1 Inserimento delle batterie

Prima di mettere in funzione il drink manager, inserire due batterie AAA da 1,5 V nel vano batterie del drink manager.

Procedere come descritto di seguito:

1. Aprire il coperchio del vano batterie sulla parte inferiore del drink manager.
2. Inserire due batterie di tipo AAA da 1,5 V nel vano batterie. Assicurarsi di inserire le batterie con la corretta polarità (+/-) raffigurata nel vano batterie.
3. Chiudere il coperchio del vano batterie finché non scatta in posizione.
4. Posizionare il drink manager su una superficie stabile e piana. Durante la calibrazione del drink manager, il LED si accende di colore rosso. Non toccare il drink manager finché non viene emesso il segnale acustico.

Se il LED lampeggia di colore rosso, occorre collegare il drink manager all'app "beurer HealthManager". A tal fine attenersi alle indicazioni nel prossimo capitolo.

## **i** Nota

Se il LED lampeggia due volte di colore rosso, sostituire le batterie.

## 7.2 Prima messa in funzione

### **i** Nota

Effettuare la prima messa in funzione prima del primo utilizzo. Se non si effettua la prima messa in funzione, non si può utilizzare il drink manager. Effettuare la prima messa in funzione ogni volta che si sostituiscono le batterie.

Per mantenere attiva la connessione *Bluetooth*<sup>®</sup> durante la messa in funzione, restare con lo smartphone nelle vicinanze del drink manager.

1. Attivare il *Bluetooth*<sup>®</sup> sul proprio smartphone.
2. Scaricare l'app gratuita "beurer HealthManager" dall'Apple App Store (iOS) oppure da Google Play (Android<sup>™</sup>).
3. Aprire l'app "beurer HealthManager". Inserire il drink manager nelle impostazioni dell'app.
4. Tenere premuto il pulsante *Bluetooth*<sup>®</sup> sul drink manager per 3 secondi. Il LED sul drink manager inizia a lampeggiare di colore blu.
5. Il drink manager si sincronizza con l'app "beurer HealthManager". Durante la sincronizzazione, il LED sul drink manager rimane acceso di colore blu.
6. Al termine della sincronizzazione, il LED blu sul drink manager si spegne.

## 7.3 Inizio dell'utilizzo

1. Per accendere il drink manager, tenere premuto il pulsante ON/OFF/Tazza per 3 secondi. Durante la calibrazione del drink manager, il LED si accende di colore rosso. Non toccare il drink manager finché il LED non si spegne e non viene emesso il segnale acustico.
2. Premere il pulsante ON/OFF/Tazza. Il LED inizia a lampeggiare di colore bianco.
3. Posizionare il contenitore di bevande desiderato (ad es. bicchiere, tazza o caraffa) al centro della superficie di appoggio del drink manager. Accertarsi che il contenitore di bevande sia completamente pieno. Una volta registrato il contenitore di bevande, il LED bianco si spegne.



4. A questo punto, quando si beve dal contenitore e poi lo si riposiziona sulla superficie di appoggio, il drink manager rileva automaticamente la quantità di liquido bevuta e il LED bianco si accende brevemente.

## **i** Nota

- Accertarsi di riposizionare il contenitore sulla superficie di appoggio del drink manager dopo ogni sorsata. Solo in questo modo si può garantire una pesatura dei liquidi senza interruzioni.
- Il drink manager riconosce automaticamente il rabocco del contenitore di bevande. Se si desidera cambiare il contenitore di bevande, attenersi alle istruzioni contenute nel capitolo 7.6.

## 7.4 Attivazione dei piani di assunzione

Con l'app "beurer HealthManager" si possono creare fino a 5 piani di assunzione. A tal fine seguire le istruzioni nell'app "beurer HealthManager". Attenzione: i piani di assunzione non possono accavallarsi, ossia svolgersi negli stessi orari.

Colore del LED	Progresso attuale del piano di assunzione
verde	≥ 100 %
arancione	75% - 99,9 %
rosso	≤ 74,9 %

## 7.5 Trasferimento dei dati all'app

Con l'app "beurer HealthManager" è possibile trasmettere i valori misurati al proprio smartphone tramite *Bluetooth*®. Per mantenere attiva la connessione *Bluetooth*® durante il trasferimento dei dati, restare con lo smartphone nelle vicinanze del drink manager. Per trasmettere i dati relativi all'assunzione di liquidi dal drink manager all'app "beurer HealthManager", procedere come descritto di seguito:

1. Attivare il *Bluetooth*® sul proprio smartphone.
2. Aprire l'app "beurer HealthManager".
3. Tenere premuto il pulsante *Bluetooth*® sul drink manager per 3 secondi. Il LED sul drink manager inizia a lampeggiare di colore blu.
4. Il drink manager inizia automaticamente a trasmettere i dati relativi all'assunzione di liquidi registrati all'app "beurer HealthManager". Durante il trasferimento dei dati, il LED sul drink manager rimane acceso di colore blu.
5. Al termine del trasferimento dei dati, il LED blu sul drink manager si spegne.

## **Nota**

Il drink manager registra l'apporto di liquidi per massimo 14 giorni. Trasferire regolarmente i dati raccolti per evitare una perdita di dati.

## **7.6 Registrazione di un nuovo contenitore di bevande**

1. Premere il pulsante ON/OFF/Tazza. Il LED inizia a lampeggiare di colore bianco.
2. Posizionare il nuovo contenitore di bevande (ad es. bicchiere, tazza o caraffa) al centro della superficie di appoggio del drink manager. Accertarsi che il contenitore di bevande sia completamente pieno.
3. Una volta registrato il nuovo contenitore di bevande, il LED bianco si spegne e viene emesso un segnale acustico. A questo punto, quando si beve dal nuovo contenitore e poi lo si riposiziona sulla superficie di appoggio, il drink manager rileva automaticamente la quantità di liquido bevuta.

## **7.7 Spegnimento del drink manager**

Per spegnere il drink manager, tenere premuto il pulsante ON/OFF/Tazza per 3 secondi. Un segnale acustico conferma lo spegnimento del drink manager.

## **8. Pulizia e manutenzione**

Quando la superficie dell'apparecchio è sporca, pulirla con un panno inumidito e, se necessario, una piccola quantità di detergente.



### **ATTENZIONE**

- Non utilizzare mai detersivi o solventi aggressivi!
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua!
- Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie.

## 9. Che cosa fare in caso di problemi?

Problema	Soluzione
Non è possibile accendere l'apparecchio.	Le batterie sono scariche. Sostituire le batterie.
I dati registrati non vengono trasmessi allo smartphone.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Chiudere completamente l'app (anche in background).</li><li>2. Disattivare e riattivare il <i>Bluetooth</i><sup>®</sup>.</li><li>3. Spegnerne e riaccendere lo smartphone.</li><li>4. Rimuovere brevemente le batterie dal drink manager e reinserirle.</li><li>5. Vedere le FAQ sul sito <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a></li></ol>

## 10. Smaltimento

A tutela dell'ambiente, al termine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito nei rifiuti domestici ma conferito negli appositi centri di raccolta. Attenersi alle norme locali vigenti per lo smaltimento dei materiali. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). In caso di dubbi, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



Smaltire le batterie esauste e completamente scariche presso gli appositi punti di raccolta, i punti di raccolta per rifiuti tossici o i negozi di elettronica. Lo smaltimento delle batterie è un obbligo di legge.

Sulle batterie contenenti sostanze tossiche sono riportati i seguenti simboli:

Pb = batteria contenente piombo

Cd = batteria contenente cadmio

Hg = batteria contenente mercurio



## 11. Dati tecnici

Dimensioni del drink manager (Lu x La x A)	121 x 121 x 18,5 mm
Batterie del drink manager	2 x batterie AAA da 1,5 V
Superficie d'appoggio (diametro)	90 mm
Peso	ca. 155 g (senza batterie)

Capacità di memoria	max. 14 giorni
Portata max.	3 kg/6.6 lb
Intervallo di misurazione	60 - 3000 g
Graduazione	1 g
Trasferimento dei dati tramite tecnologia wireless <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	Il prodotto utilizza la tecnologia <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> low energy technology, banda di frequenza = 2400 GHz - 2480 GHz, potenza di trasmissione max. 0 dBm, compatibile con smartphone/tablet <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> ≥ 4.0

L'elenco degli smartphone compatibili, le informazioni sul software e maggiori dettagli sugli apparecchi sono disponibili al seguente link: [connect.beurer.com](http://connect.beurer.com)



Requisiti di sistema per l'app "beurer HealthManager"	iOS ≥ 10.0 Android™ ≥ 5.0 <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> ≥ 4.0
---	---

Salvo modifiche tecniche

Confermiamo che il prodotto è conforme alla direttiva europea RED 2014/53/EU. La dichiarazione di conformità CE relativa al presente prodotto è disponibile all'indirizzo: <https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

## 12. Garanzia / Assistenza

Beurer GmbH, Söflinger Strasse 218, D-89077 Ulm (di seguito denominata „Beurer“) offre una garanzia per questo prodotto, nel rispetto delle seguenti condizioni e nella misura descritta di seguito.

**Le seguenti condizioni di garanzia lasciano invariati gli obblighi di garanzia di legge del venditore stabiliti nel contratto di acquisto con l'acquirente.**  
**La garanzia si applica inoltre fatte salve le prescrizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità.**

Beurer garantisce la perfetta funzionalità e la completezza di questo prodotto.

La garanzia mondiale è di 3 anni a partire dall'acquisto del prodotto nuovo, non usato, da parte dell'acquirente.

Questa garanzia copre solo i prodotti che l'acquirente ha acquistato come consumatore e che utilizza esclusivamente a scopo personale, in ambito domestico.

Vale il diritto tedesco.

Nel caso in cui il prodotto, durante il periodo di garanzia, si dimostrasse incompleto o presentasse difetti di funzionamento in linea con le seguenti disposizioni, Beurer provvederà a sostituire o riparare gratuitamente il prodotto in base alle presenti condizioni di garanzia.

**Per segnalare un caso di garanzia, l'acquirente deve rivolgersi innanzitutto al proprio rivenditore locale: vedere l'elenco „Service International“ in cui sono riportati gli indirizzi dei centri di assistenza.**

L'acquirente riceverà quindi informazioni più dettagliate sulla gestione del caso di garanzia, ad esempio dove deve inviare il prodotto e quali documenti sono necessari.

L'attivazione della garanzia viene presa in considerazione solo se l'acquirente può presentare

- una copia della fattura/prova d'acquisto e
- il prodotto originale

a Beurer o a un partner Beurer autorizzato.

Sono espressamente esclusi dalla presente garanzia

- l'usura dovuta al normale utilizzo o al consumo del prodotto;
- gli accessori forniti assieme a questo prodotto che, in caso di utilizzo conforme, si consumano o si esauriscono (ad es. batterie, batterie ricaricabili, manicotti, guarnizioni, elettrodi, lampadine, accessori e accessori per inalatore);
- i prodotti che sono stati utilizzati, puliti, conservati o sottoposti a manutenzione in modo improprio e/o senza rispettare le disposizioni riportate nelle istruzioni per l'uso, nonché i prodotti che sono stati aperti, riparati o smontati e rimontati dall'acquirente o da un centro di assistenza non autorizzato da Beurer;
- i danni occorsi nel trasporto dal produttore al cliente o tra il centro di assistenza e il cliente;
- i prodotti acquistati come articoli di seconda scelta o usati;
- i danni conseguenti che dipendono da un difetto del prodotto (in questo caso possono tuttavia esistere diritti derivanti dalla responsabilità per i prodotti o da altre disposizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità).

Le riparazioni o la sostituzione completa non prolungano in alcun caso il periodo di garanzia.

# TÜRKÇE



**Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.**

## Sayın müşterimiz,

Ürünlerimizden birini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Isı, ağırlık, kan basıncı, vücut sıcaklığı, nabız, yumuşak terapi, masaj, güzellik, bebek ve hava konularında değerli ve titizlikle test edilmiş kaliteli ürünlerimiz, dünyanın her tarafında tercih edilmektedir.

Yeni cihazınızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Beurer Ekibiniz

## İÇİNDEKİLER

1. Ürün özellikleri .....	65	7.4 Sıvı alım planlarını etkinleştirme.....	71
2. Teslimat kapsamı .....	66	7.5 Uygulamaya veri aktarımı .....	71
3. İşaretlerin açıklaması .....	66	7.6 Yeni içecek kabını kaydetme .....	72
4. Uyarılar ve güvenlik bilgileri .....	67	7.7 Sıvı alımı monitörünü kapatma .....	72
5. Usulüne uygun kullanım .....	68	8. Temizlik ve bakım .....	72
6. Cihaz açıklaması.....	69	9. Sorunların giderilmesi.....	73
7. İşletime alma .....	69	10. Bertaraf etme .....	73
7.1 Pillerin takılması.....	69	11. Teknik veriler.....	73
7.2 İlk işletime alma .....	70	12. Garanti/ Servis.....	74
7.3 Uygulamayı başlatma .....	70		



# 1. Ürün özellikleri

## Yeterince su içmemiz neden çok önemlidir?

İnsan vücudunun yaklaşık %60'ı sudur. Su, vücudumuz ve organizmamız için önemli bir taşıyıcı madde olduğundan yeterli miktarda su içmemiz çok önemlidir. Vücudumuzdaki sıvı dengesi kan akışımızın kesintisiz olarak devam etmesini, vücut sıcaklığımızın düzenlenmesini ve toksinlerin de idrar yoluyla atılmasını sağlar. Yeterince sıvı almadığımızda fiziksel ve ruhsal performans seviyemiz düşer ve kramplar, dolaşım bozuklukları ve baş ağrıları gibi sorunlarla karşılaşırız.

Alman Beslenme Birliği, gençlerin ve yetişkinlerin su ihtiyacı ile ilgili olarak aşağıdaki referans değerleri açıklamıştır (ihtiyaca uygun enerji alımı ve ortalama yaşam koşulları altında).

Yaş	Su alım yöntemi		İçeceklerle ve katı gıdalarla su alımı
	İçecekler	Katı gıdalar	
	ml/gün	ml/gün	ml/kg ve gün
15-18	1530	920	40
19-24	1470	890	35
25-50	1410	860	35
51-65	1230	740	30
65 <	1310	680	30
Hamileler	1470	890	35
Emziren anneler	1710	1000	45

## Sıvı alımı monitörü ne işe yarar?

Sıvı alımı monitörü, vücuda alınan sıvıyı entegre sıvı alımı kaydı özelliğiyle kaydeden bir cihazdır. LED göstergesi sıvı almanızı gerektiğini hatırlatır ve günlük su ihtiyacınızın altında kaldığınız veya üzerine çıktığınız durumları size gösterir. Pratik boyutları sayesinde bu sıvı alımı monitörünü neredeyse her yere yanınızda götürebilirsiniz. Sıvı alımı monitörü yardımıyla su içme davranışlarınızı son derece basit bir şekilde kaydedebilir ve ölçülen değerleri akıllı telefonunuza kolayca aktarabilirsiniz.

Sıvı alımı monitörünün özellikleri:

- 3 kg/6.6 lb taşıma kapasitesi
- 1 g ölçme
- LED göstergesi
- İçme kabının asgari ağırlığı: 60 g
- Kolay temizlenen yüzey

- Damlayan suya karşı koruma (IP41)
- Geribildirim fonksiyonu
- Sıvı alımı hatırlatma
- 14 gün kayıt süresi
- Aynı zamanda 5 sıvı alımı planı
- Ölçülen değerlerin “beurer HealthManager” uygulamasına aktarılması
- Hacim birimi “beurer HealthManager” uygulamasında değiştirilebilir






## 2. Teslimat kapsamı





Teslimat kapsamını kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında görünür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

- 1 x DM 20 sıvı alımı monitörü
- 2 x 1,5 V AAA pil
- 1 x bu kullanım kılavuzu
- 1 x kısa kılavuz

## 3. İşaretlerin açıklaması

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve model etiketinde aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	<b>UYARI</b> Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınızla ilgili tehlikelere yönelik uyarı.
	<b>DİKKAT</b> Cihazda/aksesuarlarda oluşabilecek hasarlara yönelik güvenlik uyarısı.
	<b>Not</b> Önemli bilgilere yönelik not.
	Kullanım kılavuzunu okuyun
	Bu ürün geçerli Avrupa Birliği yönergelerinin ve ulusal yönergelerin gereklerini yerine getirmektedir.

<b>IP41</b>	1,0 mm ve daha büyük çapta yabancı cisimlere ve dikey bir şekilde damlayan suya karşı korumalıdır
	Ambalaj çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir
	Üretici
	Elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir
	Piller özel işaretli toplama kutularına atılarak, özel çöp alma yerlerine veya elektrikli cihaz satıcılarına teslim edilerek bertaraf edilmelidir
<b>EAC</b>	Rusya ve Bağımsız Devletler Topluluğu ülkelerine ihraç edilecek ürünler için sertifika işareti



#### 4. Uyarılar ve güvenlik bilgileri

##### **UYARI**

Uyarıları ve güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Aşağıdaki bilgilerin dikkate alınmaması, kişisel yaralanmaya veya maddi hasara neden olabilir.

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Boğulma tehlikesi vardır.
- Sıvı alımı monitörünü darbelerden, nemden, tozdan, kimyasallardan, aşırı sıcaklık değişikliklerinden ve çok yakın ısı kaynaklarından (soba, kalorifer radyatörü) koruyun.
- Sıvı alımı monitörünün hassasiyeti, kuvvetli elektromanyetik alanlardan (örneğin, indüksiyon ocakları, cep telefonları) etkilenebilir.
- Sıvı alımı monitörünün maksimum yük kapasitesi 3 kg'dır/6.6 lb (1 g ölçektendirme).
- Kullanılmadığında sıvı alımı monitörünün üzerine herhangi bir nesne koymayın.
- Sıvı alımı monitörünü asla suya daldırmayın. Ayrıca sıvı alımı monitörünü kesinlikle akan suyun altında yıkamayın.
- Onarım işlemleri yalnızca Beurer müşteri servisi veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir. Ancak, her şikayet öncesinde önce pilleri kontrol edin ve gerekirse değiştirin.

## Pillerin kullanımıyla ilgili bilgiler

- Pilden sızan sıvı cilt veya gözlerle temas ettiğinde, ilgili yer suyla yıkanmalı ve bir doktora başvurulmalıdır.
-  **Yutma tehlikesi!** Küçük çocuklar pilleri yutabilir ve bunun sonucunda boğulabilir. Bu nedenle piller, küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklanmalıdır.
- Artı (+) ve eksi (-) kutup işaretlerine dikkat edilmelidir.
- Bir pil aktığında koruyucu eldiven giyilmeli ve pil bölmesi kuru bir bezle temizlenmelidir.
- Piller aşırı ısıya karşı korunmalıdır.
-  **Patlama tehlikesi!** Piller ateşe atılmamalıdır.
- Piller şarj edilmemeli veya kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Cihaz uzun süre kullanılmıyacaksa, piller pil bölmesinden çıkarılmalıdır.
- Sadece aynı tip veya eşdeğer piller kullanılmalıdır.
- Her zaman tüm piller aynı anda değiştirilmelidir.
- Şarj edilebilir pil kullanılmamalıdır.
- Piller parçalarına ayrılmamalı, açılmamalı veya ezilmemelidir.

## 5. Usulüne uygun kullanım

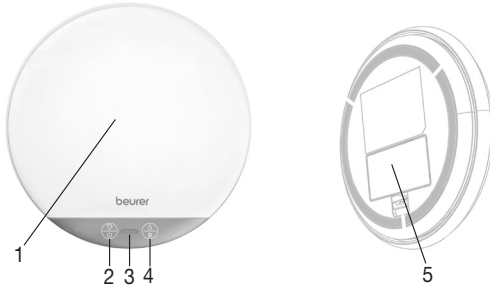
Sıvı alımı monitörü sadece içecek kaplarının tartılması için tasarlanmıştır.

Sıvı alımı monitörü sadece kişisel kullanım içindir, tıbbi veya ticari kullanıma uygun değildir. Bu cihaz profesyonel, tıbbi kullanım için kalibre edilmiş bir terazi olmadığından teknik özelliklere bağlı ölçüm toleransları olabileceğini göz önünde bulundurun.

### **UYARI**

Cihazı sadece geliştirilme amacına uygun ve bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanın. Usulüne uygun olmayan her türlü kullanım tehlikeli olabilir. Usulüne uygun olmayan ve dikkatsiz kullanım sonucu oluşan hasarlardan üretici firma sorumlu tutulamaz.

## 6. Cihaz açıklaması



1. İçecek kapları için yerleştirme yüzeyi (örn. içecek şişesi, bardak veya fincan)
2. Açma/kapatma/fincan tuşu
3. LED gösterge
4. Bluetooth®/Geribildirim tuşu
5. PİL bölümü kapağı

## 7. İşletime alma

### 7.1 Pillerin takılması

Sıvı alımı monitörünü kullanmadan önce pil bölümüne iki adet 1,5 V AAA pil yerleştirmeniz gerekir.

Bunun için aşağıdakileri yapın:

1. Sıvı alımı monitörünün alt tarafındaki pil bölümü kapağını açın.
2. Pil bölümüne iki adet 1,5 V AAA pil yerleştirin. Pilleri yerleştirirken kutupların pil bölümündeki işaretlerle (+/-) eşleşmesine dikkat edin.
3. Pil bölümü kapağını duyu ve hissedilir şekilde yerine oturacak şekilde kapatın.
4. Sıvı alımı monitörünü sert ve düz bir yüzeyin üzerine koyun. Sıvı alımı monitörünün kalibrasyonu sırasında LED gösterge kırmızı yanar. Sinyal sesi duyuluncaya kadar sıvı alımı monitörüne dokunmayın. LED gösterge kırmızı yanıp sönüyorsa, sıvı alımı monitörünü “beurer HealthManager” uygulamasına bağlamanız gerekir. Bunun için sonraki bölümde yer alan talimatları uygulayın.

## **i** Not

LED gösterge iki kez kırmızı yanıyorsa, pilleri değiştirmeniz gerekir.

## 7.2 İlk işleme alma

### **i** Not

Cihazı kullanmaya başlamadan önce ilk işleme alma işlemlerini gerçekleştirin. İlk işleme alma işlemleri yapılmadan sıvı alımı monitörünün kullanılması mümkün değildir. İlk işleme alma işlemlerini her pil değişiminden sonra yeniden yapmanız gerekir.

İlk işleme alma sırasında *Bluetooth*<sup>®</sup> bağlantısının aktif halde tutulabilmesi için akıllı telefonunuzla sıvı alımı monitörünün yakınında durun.

1. Akıllı telefonunuzda *Bluetooth*<sup>®</sup> özelliğini etkinleştirin.
2. Ücretsiz “beurer HealthManager” uygulamasını Apple App Store (iOS) veya Google Play’den (Android™) indirin.
3. “beurer HealthManager” uygulamasını açın. Uygulama ayarlarında sıvı alımı monitörünü ekleyin.
4. Sıvı alımı monitöründeki *Bluetooth*<sup>®</sup> tuşunu 3 saniye basılı tutun. Sıvı alımı monitöründeki LED gösterge mavi renkte yanıp sönmeye başlar.
5. Sıvı alımı monitörü “beurer HealthManager” uygulaması ile senkronize olur. Senkronizasyon sırasında sıvı alımı monitöründeki LED gösterge sürekli olarak mavi renkte yanar.
6. Senkronizasyon tamamlanır tamamlanmaz sıvı alımı monitöründeki mavi LED gösterge söner.

## 7.3 Uygulamayı başlatma

1. Sıvı alımı monitörünü açmak için açma/kapatma/fincan tuşunu 3 saniye basılı tutun. Sıvı alımı monitörünün kalibrasyonu sırasında LED gösterge kırmızı yanar. LED gösterge sönmüceye ve sinyal sesi duyuluncaya kadar sıvı alımı monitörüne dokunmayın.
2. Açma/kapatma/fincan tuşuna basın. LED gösterge beyaz renkte yanıp sönmeye başlar.
3. İstedığınız içecek kabını (örn. bardak, fincan veya çaydanlık) sıvı alımı monitörünün yerleştirme yüzeyinin ortasına koyun. İçecek kabının tümüyle dolu olmasına dikkat edin. İçecek kabı kaydedilir kaydedilmez beyaz LED gösterge söner.



4. İçecek kabındaki sıvıdan içtikten sonra kabı tekrar yerleřtirme yüzeyine koyduėunuzda, sıvı alımı monitörü içilen hacmi otomatik olarak algılar ve beyaz LED gösterge kısa süre yanar.

## **i** Not

- Her içilen yudumdan sonra içecek kabını tekrar sıvı alımı monitöründeki yerleřtirme yüzeyine koymaya dikkat edin. Ancak bu řekilde eksiksiz bir sıvı alım kaydının yapılması garanti edilebilir.
- Sıvı alımı takibi, içme kabının doldurulduėunu otomatik olarak algılar. İçecek kabını deėiřtirmek isterseniz, Bölüm 7.6 içindeki talimatları uygulayın.

## 7.4 Sıvı alım planlarını etkinleřtirme

“beurer HealthManager” uygulaması aracılıėıyla en fazla 5 sıvı alım planı oluřturabilirsiniz. Bunun için “beurer HealthManager” uygulamasındaki talimatları uygulayın. Sıvı alım planlarındaki zamanların birbirleriyle çakıřma-masına dikkat edin.

LED gösterge rengi	Sıvı alım planındaki güncel ilerleme
yeřil	≥% 100
turuncu	%75 - % 99,9
kırmızı	≤% 74,9

## 7.5 Uygulamaya veri aktarımı

Ölçülen deėerleri “beurer HealthManager” uygulamasıyla *Bluetooth*® üzerinden akıllı telefonunuza aktarabilirsiniz. Veri aktarımı sırasında *Bluetooth*® baėlantısının aktif halde tutulabilmesi için akıllı telefonunuzla sıvı alımı monitörünün yakınında durun. Sıvı alımı monitörüne kaydedilmiř olan sıvı alımı verilerini “beurer HealthManager” uygulamasına aktarmak için ařaėıdakileri yapın:

1. Akıllı telefonunuzda *Bluetooth*® özelliėini etkinleřtirin.
2. “beurer HealthManager” uygulamasını açın.
3. Sıvı alımı monitöründeki *Bluetooth*® tuřunu 3 saniye basılı tutun. Sıvı alımı monitöründeki LED gösterge mavi renkte yanıp sönmeye bařlar.
4. Sıvı alımı monitörü, kaydedilmiř olan sıvı alımı verilerini otomatik olarak “beurer HealthManager” uygulamasına aktarmaya bařlar. Veri aktarımı sırasında sıvı alımı monitöründeki LED gösterge sürekli olarak mavi renkte yanar.
5. Veri aktarımı tamamlanır tamamlanmaz sıvı alımı monitöründeki mavi LED gösterge söner.

## Not

Sıvı alımı monitörü, sıvı alımı verilerinizi en fazla 14 gün kaydeder. Veri kaybını önlemek için kaydedilen verilerin düzenli olarak aktarılmasını sağlayın.

### 7.6 Yeni içecek kabını kaydetme

1. Açma/kapatma/fincan tuşuna basın. LED gösterge beyaz renkte yanıp sönmeye başlar.
2. Yeni içecek kabını (örn. bardak, fincan veya çaydanlık) sıvı alımı monitörünün yerleştirme yüzeyinin ortasına koyun. İçecek kabının tümüyle dolu olmasına dikkat edin.
3. Yeni içecek kabı başarıyla kaydedildikten sonra beyaz LED gösterge söner ve bir sinyal sesi duyulur. Yeni içecek kabındaki sıvıdan içtikten sonra kabı tekrar yerleştirme yüzeyine koyduğunuzda, sıvı alımı monitörü içilen hacmi otomatik olarak algılar.

### 7.7 Sıvı alımı monitörünü kapatma

Sıvı alımı monitörünü kapatmak için açma/kapatma/fincan tuşunu 3 saniye basılı tutun. Sıvı alımı monitörünün kapandığı, bir sinyal sesiyle onaylanır.

## 8. Temizlik ve bakım

Cihazın yüzeyini temizlemek için gerekirse biraz sıvı bulaşık deterjanı döktüğünüz nemli bir bez kullanın.

### DİKKAT

- Hiçbir zaman aşındırıcı çözücü maddeler veya temizlik maddeleri kullanmayın!
- Cihazı kesinlikle suya daldırmayın!
- Cihazı bulaşık makinesinde yıkamayın.



## 9. Sorunların giderilmesi

Sorun	Çözüm
Cihaz açılmıyor.	Piller tükenmiştir. Pilleri değiştirin.
Kayıtlı veriler akıllı telefona aktarılmıyor.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Uygulamayı tamamen kapatın (arkaplanda çalışmayacak şekilde).</li><li>2. <i>Bluetooth</i><sup>®</sup> bağlantısını kapatın ve tekrar açın.</li><li>3. Akıllı telefonu kapatın ve tekrar açın.</li><li>4. Sıvı alımı monitöründeki pilleri kısa süre için çıkartın ve tekrar takın.</li><li>5. <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a> sitesindeki Sık Sorulan Sorulara bakın</li></ol>

## 10. Bertaraf etme

Kullanım ömrü sona eren cihazlar, çevrenin korunması amacıyla evsel atıklar ile birlikte atılmamalıdır. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla bertaraf edilebilir. Malzemelerin bertaraf edilmesi sırasında yerel yönetmeliklere uyun. Cihazı elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin. Bertaraf işlemiyle ilgili sorularınız olduğunda bölgenizdeki yetkili makamlara başvurun.



Kullanılmış, tamamen boşalmış piller özel işaretli toplama kutularına atılarak, özel atık toplama yerlerine veya elektrikli cihaz satıcılarına teslim edilerek bertaraf edilmelidir. Pillerin bertaraf edilmesi, yasal olarak sizin sorumluluğunuzdadır.

Bu işaretler, zararlı madde içeren pillerin üzerinde bulunur:

Pb = Pil kurşun içerir  
Cd = Pili kadmiyum içerir  
Hg = Pili cıva içerir



## 11. Teknik veriler

Sıvı alımı monitörü ölçüleri (U x G x Y)	121 x 121 x 18,5 mm
Sıvı alımı monitörü pilleri	2 x 1,5 V AAA
Tartma yüzeyi (çap)	90 mm
Ağırlık	yakl. 155 g (piller hariç)

Kayıt kapasitesi	maks. 14 gün
Maks. taşıma kapasitesi	3 kg/6.6 lb
Ölçüm aralığı	60 - 3000g
Ölçeklendirme	1 g
<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> wireless technology ile veri aktarımı	Ürün <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> low energy technology kullanır (frekans bandı = 2400 GHz - 2480 GHz, verici gücü maks. 0 dBm) ve <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> ≥ 4.0 akıllı telefonlar/ tabletler ile uyumludur

Uyumlu akıllı telefonların listesini, yazılımlara ilişkin bilgileri ve cihazlara ilişkin ayrıntıları aşağıdaki bağlantıda bulabilirsiniz:  
connect.beurer.com



“beurer HealthManager” uygulaması için sistem gereksinimleri

iOS ≥ 10.0  
Android™ ≥ 5.0  
*Bluetooth*<sup>®</sup> ≥ 4.0

Teknik değişiklik hakkı saklıdır

Bu ürünün 2014/53/AB sayılı Avrupa RED direktifine uygun olduğunu onaylarız. Bu ürünle ilgili CE uyumluluk beyanını şu konumda bulabilirsiniz:  
<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

## 12. Garanti/Servis

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (aşağıda „Beurer“ olarak anılacaktır) bu ürün için aşağıdaki koşullar çerçevesinde ve aşağıda açıklanan kapsamda bir garanti sunmaktadır.

**Aşağıdaki garanti koşulları, satıcının müşteri ile yaptığı satış sözleşmesinden doğan yasal garanti yükümlülüklerini etkilemez.**

**Garanti, yasalarla zorunlu kılınan sorumlulukların kapsamında herhangi bir kısıtlamaya neden olmaksızın geçerlidir.**

Beurer, bu ürünün kusursuz bir şekilde çalıştığını ve eksiksiz olduğunu garanti eder.

Yeni ve kullanılmamış bir ürünün müşteri tarafından satın alınmasıyla başlayan ve dünya genelinde geçerli olan garanti süresi 3 yıldır.

Bu garanti sadece tüketici olarak müşteri tarafından satın alınan ve bireysel amaçlarla sadece evde kullanılan ürünler için geçerlidir.

Alman yasaları geçerlidir.

Bu ürünün garanti süresi içinde aşağıda belirtilen hükümler uyarınca eksiksiz olmadığı veya çalışma açısından kusurlu olduğu saptanırsa, Beurer bu garanti koşulları kapsamında ücretsiz bir ikame ürün teslimatı veya onarım gerçekleştirerek yükümlüdür.

**Müşteri bir garanti talebinde bulunmak istediğinde önce yerel satıcıya başvuracaktır: Servis adreslerinin olduğu ekteki „Uluslararası Servis“ listesini inceleyin.**

Bu durumda müşteriye, garanti işlemlerinin yürütülmesiyle ilgili olarak örneğin ürünün nereye gönderileceği ve hangi belgelerin gerekli olduğu gibi ayrıntılı bilgiler verilecektir.

Garanti talebi ancak müşterinin

- faturanın/satın alma belgesinin bir kopyasını ve
- orijinal ürünü

yetkili bir Beurer iş ortağına sunabilmesi halinde işleme konabilir.

Aşağıdaki durumlar kesinlikle bu garanti kapsamının dışındadır:

- Ürünün normal kullanımından veya tüketiminden kaynaklanan aşınmalar ve yıpranmalar;
- Bu ürün ile birlikte teslim edilen ve usulüne uygun kullanıldığında da yıpranabilecek veya tükenebilecek aksesuar parçaları (örneğin piller, şarj edilebilir piller, manşetler, contalar, elektrotlar, aydınlatma malzemeleri, başlıklar ve nebulizatör aksesuarları);
- Kullanım kılavuzundaki bilgiler dikkate alınmadan ve/veya usulüne uygun olmayan bir şekilde kullanılan, temizlenen, depolanan veya bakımı yapılan ürünler ve Beurer tarafından yetkilendirilmemiş bir servis merkezi veya müşterinin kendisi tarafından açılan, onarılan veya üzerinde değişiklik yapılan ürünler;
- Ürünün üreticiden müşteriye nakliyesi sırasında oluşan hasarlar;
- İkinci kalite ürün veya kullanılmış ürün olarak satın alınan ürünler;
- Bu ürünlerdeki bir kusurdan kaynaklanan müteakip hasarlar (ancak bu durumda ürün sorumluluğu veya yasal zorunlu sorumluluk hükümleri uyarınca tüketici hakları olabilir).

Onarım veya komple değişim garanti süresini hiçbir şekilde uzatmaz.



**Внимательно прочитайте данную инструкцию по применению, сохраняйте ее для последующего использования и предоставляйте другим пользователям возможность с ней ознакомиться, а также всегда следуйте ее указаниям.**

## **Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за выбор продукции нашей компании. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для обогрева тела, измерения массы, кровяного давления, температуры тела, пульса, для легкой терапии, массажа, косметических процедур, ухода за детьми и очистки воздуха.

С наилучшими пожеланиями,  
компания Beurer

## **СОДЕРЖАНИЕ**

1. Ознакомительная информация .....	77	7.5 Передача данных в приложение ....	83
2. Комплект поставки .....	78	7.6 Регистрация новой емкости для питья .....	84
3. Пояснения к символам .....	78	7.7 Выключение прибора контроля потребляемой жидкости .....	84
4. Предостережения и указания по технике безопасности .....	79	8. Очистка и уход .....	84
5. Использование по назначению .....	80	9. Что делать при возникновении проблем? .....	85
6. Описание прибора .....	81	10. Утилизация .....	85
7. Подготовка к работе .....	81	11. Технические характеристики .....	86
7.1 Установка батареек .....	81	12. Гарантия/сервисное обслуживание ...	87
7.2 Первичный запуск .....	82		
7.3 Начало использования .....	82		
7.4 Активация питьевых планов .....	83		

# 1. Ознакомительная информация

## Почему важно пить достаточно воды?

Тело человека на 60 % состоит из воды. Вода служит важным средством транспортировки для нашего организма, поэтому очень важно пить достаточно воды. Благодаря содержанию жидкости кровь течет по нашему телу, осуществляется регулировка температуры тела, а через мочу выводятся ядовитые вещества. Если мы пьем мало воды, наша физическая и психическая работоспособность снижается, появляются судороги, проблемы с кровообращением и головные боли.

Германское диетологическое общество рекомендует следующие нормативы по употреблению воды для подростков и взрослых (при поступлении энергии в соответствии с потребностями организма и при средних условиях жизни).

Возраст	Поступление воды в виде		Поступление воды в виде напитков и твердой пищи
	напитков	твердой пищи	
	мл/день	мл/день	мл/кг в день
15–18	1530	920	40
19–24	1470	890	35
25–50	1410	860	35
51–65	1230	740	30
65 <	1310	680	30
Беременные	1470	890	35
Кормящие матери	1710	1000	45

## Что делает прибор контроля потребляемой жидкости?

Прибор контроля потребляемой жидкости представляет собой подставку со встроенной функцией записи потребляемой воды. Светодиодный индикатор напомнит о необходимости питья и покажет, соблюдена ли ежедневная норма потребления воды. Благодаря небольшим размерам прибор контроля потребляемой жидкости можно всегда носить с собой.

Прибор контроля потребляемой жидкости позволит Вам легко документировать данные потребления воды и передавать измеренные значения на смартфон.

Прибор контроля потребляемой жидкости имеет следующие характеристики:

- Допустимая нагрузка: 3 кг/6.6 фунта.
- Цена деления: 1 г.
- Светодиодный индикатор.

- Мин. вес емкости для питья: 60 г
- Поверхность легко очищается.
- Защита от брызг (IP41).
- Функция обратной связи.
- Напоминание о необходимости питья.
- Продолжительность записи: 14 дней.
- Пять питьевых планов одновременно.
- Перенос измеренных значений в приложение "beurer HealthManager."
- Единицы объема можно изменить в приложении "beurer HealthManager."





## 2. Комплект поставки






Проверьте комплектность поставки и убедитесь, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При возникновении сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- 1 прибор контроля потребляемой жидкости DM 20
- 2 батарейки 1,5 В AAA
- 1 инструкция по применению
- 1 краткое руководство

## 3. Пояснения к символам

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и на фирменной табличке прибора используются следующие символы:

	<p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> Предупреждает об опасности травмирования или нанесения вреда здоровью.</p>
	<p><b>ВНИМАНИЕ</b> Указывает на возможность повреждения прибора/принадлежностей.</p>
	<p><b>Указание</b> Важная информация.</p>
	<p>Прочтите инструкцию по применению</p>

	Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
<b>IP 41</b>	Защищено от проникновения твердых тел диаметром $\geq 1,0$ мм и от вертикально падающих капель воды
	Утилизация упаковки в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды
	Изготовитель
	Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Использованные батарейки следует выбрасывать в специальные контейнеры, сдавать в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования
<b>EAC</b>	Сертификационный знак для изделий, экспортируемых в Российскую Федерацию и страны СНГ

## 4. Предостережения и указания по технике безопасности





### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимательно прочитайте предостережения и указания по технике безопасности. Несоблюдение следующих указаний может привести к травмам или материальному ущербу.

- Не давайте упаковочный материал детям. Существует опасность удушья.
- Прибор контроля потребляемой жидкости следует предохранять от ударов, влажности, пыли, химических, сильных колебаний температуры, а также не держать его вблизи источников тепла (печей, радиаторов отопления).
- Точность измерения прибора может быть нарушена из-за воздействия сильных электромагнитных полей (например, от мобильных телефонов).
- Максимальная допустимая нагрузка на прибор контроля потребляемой жидкости составляет 3 кг/6.6 lb (деление 1 г).

- Ничего не ставьте на прибор, когда он не используется.
- Не погружайте прибор в воду. Не промывайте его под проточной водой.
- Ремонтные работы должны производиться только сервисной службой Veurer или авторизованными торговыми представителями. Перед предъявлением претензий проверьте и при необходимости замените батарейки.

## Указания по обращению с батарейками

- При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза необходимо промыть соответствующий участок большим количеством воды и обратиться к врачу.
-  **Опасность проглатывания мелких деталей!** Маленькие дети могут проглотить батарейки и подавиться ими. Поэтому батарейки необходимо хранить в недоступном для детей месте.
- Обращайте внимание на знаки полярности: плюс (+) и минус (-).
- Если батарейка потекла, очистите отсек для батареек сухой салфеткой, предварительно надев защитные перчатки.
- Защищайте батарейки от чрезмерного воздействия тепла.
-  **Опасность взрыва!** Не бросайте батарейки в огонь.
- Не заряжайте батарейки и не допускайте их короткого замыкания.
- Если прибор длительное время не используется, извлеките из него батарейки.
- Используйте батарейки только одного типа или равноценных типов.
- Всегда заменяйте все батарейки сразу.
- Не используйте аккумуляторы.
- Не разбирайте, не открывайте и не разбивайте батарейки.

## 5. Использование по назначению

Прибор контроля потребляемой жидкости предназначен исключительно для взвешивания емкостей с водой.

Прибор предназначен только для частного пользования, запрещается его использование в медицинских и коммерческих целях. Обратите внимание, что по техническим причинам возможны погрешности измерений, так как речь идет не о калиброванных весах для профессионального использования в медицинских целях.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Используйте прибор только в тех целях, для которых он был разработан, и только тем способом, который описан в данной инструкции по применению. Любое использование не по назначению может быть опасным. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие ненадлежащего использования прибора или халатного обращения с ним.



## 6. Описание прибора



1. Подставка для емкостей с напитками (бутылок, стаканов или чашек)

2. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ./Сир

3. Светодиодный индикатор

4. Кнопка *Bluetooth*<sup>®</sup>/Feedback

5. Крышка отсека для батареек

## 7. Подготовка к работе

### 7.1 Установка батареек

Перед тем как начать эксплуатировать прибор контроля потребляемой жидкости, необходимо вставить в отсек для батареек две батарейки AAA 1,5 В.

Для этого выполните следующие действия.

1. Откройте крышку отсека для батареек на нижней поверхности прибора.
2. Поместите в отсек две батарейки 1,5 В AAA. При установке обращайте внимание на то, чтобы знаки полярности на батарейке (+/-) соответствовали знакам внутри отсека для батареек.
3. Закройте крышку отсека для батареек до щелчка.
4. Установите прибор на твердую и ровную поверхность. Во время калибровки прибора контроля потребляемой жидкости светодиодный индикатор будет гореть красным светом. Не трогайте прибор, пока не раздастся звуковой сигнал. Если светодиодный индикатор мигает красным светом, подключите прибор к приложению "beurer HealthManager". Для этого следуйте указаниям в следующем разделе.

## Указание

Если светодиодный индикатор дважды загорелся красным светом, необходимо заменить батарейки.

## 7.2 Первичный запуск

### Указание

Перед первым применением необходимо выполнить первичный запуск. Без первичного запуска невозможно использовать прибор контроля потребляемой жидкости. После каждой замены батареек необходимо повторять первичный запуск.

Чтобы во время ввода в эксплуатацию поддерживать *Bluetooth*<sup>®</sup>-соединение, необходимо, чтобы смартфон находился недалеко от прибора.

1. Включите *Bluetooth*<sup>®</sup> на своем смартфоне.
2. Загрузите бесплатное приложение “beurer HealthManager” в Apple App Store (iOS) или Google Play (Android™).
3. Откройте приложение “beurer HealthManager” и добавьте прибор контроля потребляемой жидкости в приложение.
4. Нажмите и удерживайте в течение трех секунд кнопку *Bluetooth*<sup>®</sup> на приборе. Светодиодный индикатор на приборе начнет мигать синим светом.
5. Прибор контроля потребляемой жидкости синхронизируется с приложением “beurer HealthManager”. Во время синхронизации светодиодный индикатор прибора будет гореть синим светом.
6. Как только синхронизация будет завершена, синий светодиодный индикатор на приборе погаснет.

## 7.3 Начало использования

1. Чтобы включить прибор контроля потребляемой жидкости, нажмите и удерживайте нажатой в течение трех секунд кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./Сир. Во время калибровки прибора контроля потребляемой жидкости светодиодный индикатор будет гореть красным светом. Не трогайте прибор, пока не погаснет светодиодный индикатор и не раздастся звуковой сигнал.
2. Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./Сир. Светодиодный индикатор начнет мигать белым светом.
3. Установите нужную емкость (стакан, чашку или кружку) по центру на подставке прибора. Проследите, чтобы емкость была наполнена полностью. Как только емкость будет зарегистрирована, белый светодиод погаснет.



4. Если Вы будете пить из этой емкости и затем снова поставите ее на подставку, прибор автоматически определит выпитый объем воды, белый светодиод на короткое время загорится.

## **i** Указание

- После каждого выпитого глотка устанавливайте емкость на подставку прибора. Только так можно обеспечить точные результаты объема выпитой жидкости.
- Прибор контроля потребляемой жидкости автоматически распознает наполнение емкости для питья. Если Вы хотите сменить емкость, следуйте указаниям из раздела 7.6.

## 7.4 Активация питьевых планов

Через приложение “beurer HealthManager” Вы можете установить до пяти питьевых планов. Следуйте указаниям приложения “beurer HealthManager”. Следите, чтобы питьевые планы не пересекались по времени.

Цвет светодиодного индикатора	Текущий прогресс питьевых планов
Зеленый	$\geq 100\%$
Оранжевый	75%–99,9 %
Красный	$\leq 74,9\%$

## 7.5 Передача данных в приложение

С помощью приложения “beurer HealthManager” результаты измерений можно передать по *Bluetooth*<sup>®</sup> на Ваш смартфон. Чтобы во время передачи данных поддерживать *Bluetooth*<sup>®</sup>-соединение, необходимо, чтобы смартфон находился недалеко от прибора. Чтобы передать информацию с датчика в приложение “beurer HealthManager”, следуйте инструкции:

1. Включите *Bluetooth*<sup>®</sup> на своем смартфоне.
2. Откройте приложение “beurer HealthManager”.
3. Нажмите и удерживайте в течение трех секунд кнопку *Bluetooth*<sup>®</sup> на приборе. Светодиодный индикатор на приборе начнет мигать синим светом.
4. Прибор контроля потребляемой жидкости автоматически передает данные в приложение “beurer HealthManager”. Во время передачи данных светодиодный индикатор на приборе контроля потребляемой жидкости будет синим.
5. Как только передача данных будет завершена, синий светодиодный индикатор на приборе погаснет.

## **Указание**

Прибор контроля потребляемой жидкости записывает данные за 14 дней. Регулярно передавайте полученные данные, чтобы предотвратить их потерю.

### **7.6 Регистрация новой емкости для питья**

1. Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./Сир. Светодиодный индикатор начнет мигать белым светом.
2. Установите новую емкость (стакан, чашку или кружку) по центру на подставке прибора. Проследите, чтобы емкость была наполнена полностью.
3. После успешной регистрации новой емкости белый светодиод погаснет, и раздастся звуковой сигнал. Если Вы будете пить из новой емкости и затем снова поставите ее на подставку, прибор автоматически определит выпитый объем воды.

### **7.7 Выключение прибора контроля потребляемой жидкости**

Чтобы выключить прибор контроля потребляемой жидкости, нажмите и удерживайте нажатой в течение трех секунд кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./Сир. Звуковой сигнал подтвердит отключение прибора.

## **8. Очистка и уход**

При наличии загрязнений используйте влажную тряпку, на которую при необходимости можно нанести моющее средство.

## **ВНИМАНИЕ**

- Не используйте сильнодействующие растворители и чистящие средства!
- Не погружайте прибор в воду!
- Не мойте прибор в посудомоечной машине.

## 9. Что делать при возникновении проблем?

Проблема	Решение
Прибор не включается.	Батарейки разряжены. Замените батарейки.
Записанные данные не передаются на смартфон.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Полностью закройте приложение (в том числе в фоновом режиме).</li><li>2. Выключите и снова включите <i>Bluetooth®</i>.</li><li>3. Выключите и снова включите смартфон.</li><li>4. Ненадолго извлеките из прибора батарейки и снова вставьте их.</li><li>5. Посмотрите раздел FAQ на сайте <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a>.</li></ol>

## 10. Утилизация

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора. Утилизация производится через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Соблюдайте местные законодательные нормы утилизации отходов. Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При возникновении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.




Утилизируйте использованные и полностью разряженные батарейки в контейнеры со специальной маркировкой, сдавайте в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Закон обязывает пользователей обеспечить утилизацию батареек.

Следующие знаки предупреждают о наличии в батарейках токсичных веществ:

Pb = свинец  
Cd = кадмий  
Hg = ртуть



## 11. Технические характеристики

Размеры прибора контроля потребляемой жидкости (Д × Ш × В)	121 x 121 x 18,5 мм
Батарейки для прибора контроля потребляемой жидкости	2 x батарейки 1,5 В ААА
Платформа (диаметр)	90 мм
Вес	Около 155 г (без батареек)
Емкость памяти	Макс. 14 дней
Макс. допустимая нагрузка	3 кг/6.6 фунта
Диапазон измерения	60–3000 г
Цена деления	1 г
Передача данных с помощью беспроводной технологии <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	В приборе используется технология <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> low energy technology, диапазон частот 2400–2480 ГГц, макс. мощность передатчика 0 дБм, совместим со смартфонами и планшетами с <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> ≥ 4.0
Список совместимых смартфонов, необходимая информация и программное обеспечение, а также подробное описание прибора доступны по следующей ссылке: <a href="http://connect.beurer.com">connect.beurer.com</a> .	
Системные требования для приложения "beurer HealthManager"	iOS ≥ 10.0 Android™ ≥ 5.0 <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> ≥ 4.0

Возможны технические изменения

Настоящим подтверждаем, что данное изделие соответствует требованиям европейской директивы RED 2014/53/EU. С декларацией о соответствии стандартам CE для данного прибора можно ознакомиться, перейдя по следующей ссылке:

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>.

## **12. Гарантия / сервисное обслуживание**

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.



**Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskazówek.**

## **Drodzy Klienci!**

Cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Firma Beurer oferuje dokładnie przetestowane, wysokojakościowe produkty przeznaczone do pomiaru wagi, ciśnienia krwi, temperatury ciała i tętna, łagodnej terapii, masażu, ogrzewania i nawilżania powietrza, a także urządzenia służące do pielęgnacji urody i ułatwiające opiekę nad dziećmi.

Z poważaniem  
Zespół Beurer

## **SPIS TREŚCI**

1. Informacje ogólne.....	89	7.4 Aktywowanie planów picia.....	95
2. Zawartość opakowania.....	90	7.5 Przesyłanie danych do aplikacji.....	95
3. Objasnienie symboli.....	90	7.6 Rejestracja nowego naczynia na napoje.....	96
4. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	91	7.7 Wyłączanie managera picia.....	96
5. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem... 92		8. Czyszczenie i konserwacja.....	96
6. Opis urządzenia.....	93	9. Postępowanie w przypadku problemów	96
7. Uruchomienie.....	93	10. Utylizacja.....	97
7.1 Wkładanie baterii.....	93	11. Dane techniczne.....	97
7.2 Pierwsze uruchomienie.....	94	12. Gwarancja / serwis.....	98
7.3 Rozpoczęcie użytkowania.....	94		



# 1. Informacje ogólne

## Dlaczego tak ważne jest, abyśmy pili wystarczająco dużo wody?

Ciało ludzkie składa się w około 60% z wody. Woda pełni w naszym organizmie rolę ważnego środka transportu, dlatego istotne jest, abyśmy pili wystarczająco dużo wody. Gospodarka płynami umożliwia odpowiednie krążenie krwi w organizmie, regulację temperatury ciała oraz wydalanie toksyn z moczem. Jeśli pijemy za mało, pogarsza się nasza sprawność fizyczna i psychiczna, dochodzi do skurczów, problemów z krążeniem i bólów głowy.

Niemieckie Towarzystwo Żywnościowe zaleca następujące dzienne spożycie wody dla młodzieży i dorosłych (przy zapewnieniu odpowiedniej ilości energii i w zwykłych warunkach życia).

Wiek	Dostarczanie wody		Dostarczanie wody w napojach i pokarmach stałych
	Napoje	Pokarmy stałe	
	ml/dzień	ml/dzień	ml/kg i dzień
15–18	1530	920	40
19–24	1470	890	35
25–50	1410	860	35
51–65	1230	740	30
65 <	1310	680	30
Ciąża	1470	890	35
Matki karmiące	1710	1000	45

## Jak działa manager picia?

Manager picia to podstawa ze zintegrowanym rejestratorem płynów. Wskaźnik LED przypomina o picciu i pokazuje, czy aktualne spożycie jest zgodne z dziennym zapotrzebowaniem na wodę. Poręczny rozmiar managera picia sprawia, że urządzenie można postawić prawie wszędzie.

Za pomocą managera picia można łatwo rejestrować swoje zachowania związane z piciem, a także wygodnie przesyłać zmierzone wartości do swojego smartfona.

Cechy managera picia:

- Udźwig 3 kg/6.6 lb
- Dokładność 1 g
- Wskaźnik LED
- Minimalny ciężar pojemnika na picie: 60 g
- Łatwa do czyszczenia powierzchnia

- Zabezpieczenie przed kroplami wody (IP41)
- Funkcja feedback
- Przypomnienie o piciu
- Czas zapisu 14 dni
- Możliwość jednoczesnej obsługi 5 planów picia
- Przesyłanie wartości pomiarowych do aplikacji „beurer HealthManager”
- Jednostkę objętości można zmieniać w aplikacji „beurer HealthManager”






## 2. Zawartość opakowania






Zestaw należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem należy upewnić się, że na urządzeniu ani akcesoriach nie widać żadnych uszkodzeń, a wszystkie części opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości częściej używania urządzenia i zwrócić się do dystrybutora lub napisać na podany adres obsługi klienta.

- 1 manager picia DM 20
- 2 baterie 1,5V AAA
- 1 instrukcja obsługi
- 1 skrócona instrukcja obsługi

## 3. Objaśnienie symboli

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

	<b>OSTRZEŻENIE</b> Ostrzeżenie przed zagrożeniem obrażeniami ciała lub utratą zdrowia.
	<b>UWAGA</b> Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem uszkodzenia urządzenia lub akcesoriów.
	<b>Wskazówka</b> Ważne informacje.
	Należy przeczytać instrukcję obsługi
	Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.

<b>IP 41</b>	Ochrona przed ciałami obcymi o wielkości $\geq 1,0$ mm i ochrona przed kroplami wody spadającymi pionowo
	Opakowanie zutilizować w sposób przyjazny dla środowiska
	Producent
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Baterie należy wyrzucać do specjalnie oznakowanych pojemników zbiorczych, przekazywać do punktów zbiórki odpadów specjalnych lub do sklepu ze sprzętem elektrycznym
	Oznakowanie certyfikacyjne dla produktów eksportowanych do Federacji Rosyjskiej oraz państw WNP

## 4. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa





### OSTRZEŻENIE

Należy uważnie przeczytać ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa! Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może doprowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych.

- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
- Chronić managera picia przed wstrząsami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury i zbyt blisko znajdującymi się źródłami ciepła (np. piec, grzejnik).
- Silne pola elektromagnetyczne (np. telefony komórkowe) mogą mieć negatywny wpływ na dokładność działania managera picia.
- Maksymalny udźwignie managera picia wynosi 3 kg (dokładność 1 g).
- Nie stawiać żadnych przedmiotów na managerze picia, gdy nie jest on używany.
- Nigdy nie zanurzać managera picia w wodzie. Nigdy nie płukać managera picia pod bieżącą wodą.
- Naprawy mogą być wykonywane tylko przez serwis Beurer lub autoryzowanego dystrybutora. Przed złożeniem reklamacji należy jednak zawsze sprawdzić baterie i w razie potrzeby je wymienić.

## Wskazówki dotyczące postępowania z bateriami

- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu ze skórą lub oczami, należy przemyć podrażnione miejsca wodą i skontaktować się z lekarzem.
-  **Niebezpieczeństwo połknięcia!** Małe dzieci mogą połknąć baterie i udusić się nimi. Dlatego należy je przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- Należy zwrócić uwagę na znaki polaryzacji plus (+) i minus (-).
- Jeśli z baterii wyciekł elektrolit, należy założyć rękawice ochronne i wyczyścić komorę baterii suchą szmatką.
- Baterie należy chronić przed nadmiernym działaniem wysokiej temperatury.
  
-  **Zagrożenie wybuchem!** Nie wrzucać baterii do ognia.
- Nie ładować ani nie zwierać baterii.
- W przypadku niekorzystania z urządzenia przez dłuższy czas wyjąć baterie z komory.
- Używać tylko tego samego lub równoważnego typu baterii.
- Zawsze wymieniać jednocześnie wszystkie baterie.
- Nie używać akumulatorów.
- Nie rozmontowywać, nie otwierać ani nie rozdrabniać baterii.

## 5. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Manager picia jest przeznaczony wyłącznie do ważenia naczyń z napojami.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, nie może służyć do celów medycznych ani komercyjnych. Należy pamiętać, że możliwe są uwarunkowane technicznie tolerancje pomiarowe, ponieważ nie jest to waga legalizowana do profesjonalnych zastosowań medycznych.



### **OSTRZEŻENIE**

Urządzenie należy stosować tylko w celu, dla którego zostało zaprojektowane, i w sposób określony w niniejszej instrukcji obsługi. Użycie niezgodne z przeznaczeniem może być niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego lub lekkomyślnego użycia.

## 6. Opis urządzenia



1. Podstawa do naczyń na napoje (np. butelkę, szklanke lub filiżankę)
2. Przycisk WŁ./WYŁ./cup
3. Wskaźnik LED
4. Przycisk <i>Bluetooth®/feedback</i>
5. Pokrywa komory baterii

## 7. Uruchomienie

### 7.1 Wkładanie baterii

Przed użyciem managera picia włożyć do komory baterii dwie baterie 1,5 V AAA.

Aby to zrobić, należy wykonać następujące czynności:

1. Otworzyć osłonę schowka na baterie znajdującą się z tyłu managera picia.
2. Włożyć do komory baterii dwie baterie AAA 1,5V. Upewnić się, że baterie są włożone zgodnie z oznaczeniem biegunów (+/-) wewnątrz komory baterii.
3. Zamknąć pokrywę komory baterii w taki sposób, aby zablokowała się w sposób słyszalny i widoczny.
4. Postawić managera picia na stabilnym, równym podłożu. Podczas kalibracji managera picia dioda LED świeci się na czerwono. Nie dotykać managera picia, dopóki nie usłyszy się sygnału dźwiękowego. Jeśli dioda LED miga na czerwono, podłączyć managera picia do aplikacji „beurer HealthManager”. Postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w następnym rozdziale.

## Wskazówka

Jeśli dioda LED świeci dwukrotnie na czerwono, wymienić baterie.

## 7.2 Pierwsze uruchomienie

### Wskazówka

Przed pierwszym użyciem przeprowadzić pierwsze uruchomienie. Bez pierwszego uruchomienia nie można korzystać z managera picia. Po każdej wymianie baterii ponownie przeprowadzić pierwsze uruchomienie.

Aby połączenie *Bluetooth*<sup>®</sup> pozostało aktywne podczas uruchamiania, nie oddalać się ze smartfonem od managera picia.

1. Aktywować funkcję *Bluetooth*<sup>®</sup> na swoim smartfonie.
2. Pobrać bezpłatną aplikację „beurer HealthManager” ze sklepu Apple App Store (iOS) lub Google Play (Android™).
3. Otworzyć aplikację „beurer HealthManager” i dodać do aplikacji managera picia.
4. Przytrzymać przycisk *Bluetooth*<sup>®</sup> w managerze picia przez 3 sekundy. Wskaźnik LED managera picia miga niebieskim światłem.
5. Manager picia synchronizuje się z aplikacją „beurer HealthManager”. Podczas synchronizacji wyświetlacz LED na managerze picia świeci się stale na niebiesko.
6. Gdy tylko synchronizacja zostanie zakończona, niebieska dioda LED na managerze picia gaśnie.

## 7.3 Rozpoczęcie użytkowania

1. Aby włączyć managera picia, należy nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ./cup i przytrzymać przez 3 sekundy. Podczas kalibracji managera picia dioda LED świeci się na czerwono. Nie dotykać managera picia, dopóki nie zgaśnie dioda LED i nie usłyszy się sygnału dźwiękowego.
2. Nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ./cup. Wskaźnik LED miga białym światłem.
3. Umieścić odpowiednie naczynie (np. szklankę, kubek lub dzbanek) na środku podkładki managera picia. Upewnić się, że naczynie jest całkowicie napełnione. Gdy tylko naczynie zostanie zarejestrowane, biała dioda LED gaśnie.
4. Jeśli użytkownik napije się z naczynia i następnie umieści je z powrotem na podstawie, manager picia automatycznie wykryje objętość wypitego napoju, a biała dioda LED zaświeci się na krótko.



## Wskazówka

- Zwrócić uwagę, aby po każdym tyku umieścić naczynie z powrotem na podstawie menażerki. Tylko w ten sposób można zagwarantować, że nie będzie luk w rejestracji wypitych płynów.
- Menażerka wykrywa automatycznie napełnienie pojemnika na picie. Aby wymienić naczynie do picia, należy postępować zgodnie z instrukcjami w rozdziale 7.6.

## 7.4 Aktywowanie planów picia

Za pomocą aplikacji „beurer HealthManager” można utworzyć do 5 planów picia. Postępować zgodnie z instrukcjami w aplikacji „beurer HealthManager”. Należy pamiętać, że plany picia nie mogą się nakładać.

Kolor wskaźnika LED	Aktualny postęp w planie picia
zielony	≥100%
pomarańczowy	75%–99,9%
czerwony	≤74,9%

## 7.5 Przesyłanie danych do aplikacji

Wyniki pomiaru można przesłać za pomocą aplikacji „beurer HealthManager” poprzez *Bluetooth*<sup>®</sup> na smartfona. Aby połączenie *Bluetooth*<sup>®</sup> pozostało aktywne podczas przesyłania danych, nie oddalać się ze smartfona od menażerki. Aby przesłać zapisane dane z menażerki do aplikacji „beurer HealthManager”, należy wykonać następujące czynności:

1. Aktywować funkcję *Bluetooth*<sup>®</sup> na swoim smartfonie.
2. Otworzyć aplikację „beurer HealthManager”.
3. Przytrzymać przycisk *Bluetooth*<sup>®</sup> w menażerce przez 3 sekundy. Wskaźnik LED menażerki miga niebieskim światłem.
4. Menażerka automatycznie rozpoczyna przesyłanie zarejestrowanych danych do aplikacji „beurer HealthManager”. Podczas przesyłania danych wskaźnik LED na menażerce świeci stale na niebiesko.
5. Gdy tylko przesyłanie danych zostanie zakończone, niebieska dioda LED na menażerce pika głośno.

## Wskazówka

Menażerka rejestruje ilość wypijanych płynów przez maksymalnie 14 dni. Należy regularnie przysyłać zebrane dane, aby zapobiec ich utracie.

## 7.6 Rejestracja nowego naczynia na napoje

1. Nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ./cup. Wskaźnik LED miga białym światłem.
2. Umieścić nowe naczynie (np. szklankę, filiżankę lub dzbanek) na środku podkładki managera picia. Upewnić się, że naczynie jest całkowicie napełnione.
3. Gdy tylko nowe naczynie zostanie zarejestrowane, biała dioda LED gaśnie i rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy. Jeśli użytkownik napije się z nowego naczynia, a następnie umieści je z powrotem na podstawie, manager picia automatycznie wykryje objętość wypitego napoju.

## 7.7 Wyłączanie managera picia

Aby wyłączyć managera picia, należy nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ./cup i przytrzymać przez 3 sekundy. Wyłączenie managera picia zostanie potwierdzone przez sygnał dźwiękowy.

## 8. Czyszczenie i konserwacja

W przypadku zabrudzenia wyczyścić powierzchnię urządzenia wilgotną ściereczką, na którą można w razie potrzeby nałożyć niewielką ilość środka do czyszczenia.



### UWAGA

- Nie wolno używać silnych rozpuszczalników ani płynów do czyszczenia!
- W żadnym wypadku urządzenia nie należy zanurzać w wodzie!
- Nie myć urządzenia w zmywarce.

## 9. Postępowanie w przypadku problemów

Problem	Rozwiązanie
Nie można włączyć urządzenia.	Baterie są zużyte. Wymienić baterie.
Zapisane dane nie są przesyłane do smartfona.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Zamknąć całkowicie aplikację (również w tle).</li><li>2. Wyłączyć i włączyć <i>Bluetooth</i>®.</li><li>3. Wyłączyć i włączyć smartfon.</li><li>4. Wyjąć na chwilę baterie z managera picia i włożyć je z powrotem.</li><li>5. Sprawdzić FAQ na <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a>.</li></ol>



## 10. Utylizacja

W związku z wymogami w zakresie ochrony środowiska po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie wolno go wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Podczas utylizacji należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej lokalnej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



Zużyte, całkowicie rozładowane baterie należy wyrzucać do specjalnie oznakowanych pojemników zbiorczych, przekazywać do punktów zbiórki odpadów specjalnych lub do sklepu ze sprzętem elektrycznym. Użytkownik jest zobowiązany do utylizacji baterii zgodnie z przepisami.

Na bateriach zawierających szkodliwe związki znajdują się następujące oznaczenia:

- Pb = bateria zawiera ołów
- Cd = bateria zawiera kadm
- Hg = bateria zawiera rtęć



## 11. Dane techniczne

Wymiary managera picia (dł. × szer. × wys.)	121 × 121 × 18,5 mm
Baterie do managera picia	2 baterie 1,5 V AAA
Powierzchnia ważenia (średnica)	90 mm
Masa	ok. 155 g (bez baterii)
Pojemność pamięci	maks. 14 dni
Maks. udźwig	3 kg/6.6 lb
Zakres pomiaru	60–3000 g
Dokładność	1 g
Przesyłanie danych za pomocą technologii bezprzewodowej <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	Produkt używa technologii <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> low energy technology, pasmo częstotliwości 2400–2480 GHz, moc nadawania maks. 0 dBm, kompatybilność ze smartfonami/tabletami z wersją <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> ≥ 4.0

---

Lista kompatybilnych smartfonów, informacje dot. oprogramowania, a także szczegóły dotyczące urządzeń znajdują się pod poniższym linkiem: [connect.beurer.com](http://connect.beurer.com)



---

Wymagania systemowe dla aplikacji „beurer HealthManager”

iOS ≥ 10.0

Android™ ≥ 5.0

Bluetooth® ≥ 4.0

---

Zastrzega się prawo do zmian technicznych

Niniejszym potwierdzamy, że ten produkt jest zgodny z dyrektywą europejską RED 2014/53/UE. Certyfikat zgodności CE dotyczący tego produktu można znaleźć na stronie: <http://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

## 12. Gwarancja/serwis

Firma Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (zwana dalej „Beurer”) udziela gwarancji na ten produkt na następujących warunkach i w poniżej opisanym zakresie.

**Poniższe warunki gwarancji nie naruszają ustawowych zobowiązań gwarancyjnych sprzedającego wynikających z umowy kupna zawartej z kupującym.**  
**Gwarancja obowiązuje również w sposób nienaruszający bezwzględnie obowiązujących przepisów dot. odpowiedzialności.**

Firma Beurer gwarantuje bezawaryjne działanie oraz kompletność niniejszego produktu.

Obowiązujący na całym świecie okres gwarancji obejmuje 3 lata, licząc od zakupu nowego, nieużywanego produktu przez kupującego.

Niniejsza gwarancja dotyczy tylko produktów nabytych przez kupującego jako konsumenta wyłącznie w celach prywatnych w ramach użytku domowego.

Obowiązuje niemieckie prawo.

Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji produkt zostanie uznany za niekompletny lub wadliwy w działaniu zgodnie z poniższymi postanowieniami, firma Beurer bezpłatnie wymieni go lub naprawi zgodnie z niniejszymi warunkami gwarancji.

**Jeśli kupujący chce zgłosić reklamację gwarancyjną, najpierw kontaktuje się z lokalnym dealerem: patrz załączona lista „Service International” z adresami serwisowymi.**

Następnie kupujący otrzymuje dalsze informacje dot. rozpatrywania reklamacji gwarancyjnej, np. gdzie wysłać produkt i jakie dokumenty są wymagane.

Roszczenie z tytułu gwarancji będzie rozpatrywane tylko wtedy, gdy kupujący może przedłożyć

- kopię faktury/paragon zakupu oraz
  - oryginalny produkt
- firmie Beurer lub autoryzowanemu partnerowi firmy Beurer.

Niniejsza gwarancja wyraźnie nie obejmuje:

- zużycia wynikającego z normalnego użytkowania lub zużywania się produktu;
- dostarczanych z tym produktem akcesoriów, które zużywają się lub ulegają zużyciu podczas prawidłowego użytkowania (np. baterii, akumulatorów, mankietów, uszczelek, elektrod, źródeł światła, nakładek i akcesoriów inhalatora);
- produktów, które były używane, czyszczone, przechowywane lub konserwowane w niewłaściwy sposób i/ lub niezgodnie z treścią instrukcji obsługi, a także produktów, które zostały otwarte, naprawione lub zmodyfikowane przez kupującego lub centrum serwisowe nieautoryzowane przez firmę Beurer;
- uszkodzeń powstałych podczas transportu między producentem a klientem lub między centrum serwisowym a klientem;
- produktów, które zostały zakupione jako artykuły grupy B („B-Ware”) lub jako artykuły używane;
- szkód następczych, które wynikają z wady tego produktu (w tym przypadku mogą jednak istnieć roszczenia z tytułu odpowiedzialności za produkt lub wynikające z innych bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa dot. odpowiedzialności).

Naprawy lub całkowita wymiana w żadnym wypadku nie przedłużają okresu gwarancji.

The *Bluetooth*<sup>®</sup> word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Beurer GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.

Android is a trademark of Google LLC.



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany) • [www.beurer.com](http://www.beurer.com)  
[www.beurer-gesundheitsratgeber.de](http://www.beurer-gesundheitsratgeber.de) • [www.beurer-healthguide.com](http://www.beurer-healthguide.com)

